

SILVERCREST®



(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜGELSTATION

Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

STOOMSTRIJKSTATION

Gebruiksaanwijzing

(PL)

STACJA PRASOWANIA PAROWEGO

Instrukcja obsługi

(DK)

DAMPFBIEGESTATION

Bedjeningsvejledning

(BE)

STATION DE REPASSAGE À VAPEUR

Mode d'emploi

(CZ)

NAPAŘOVACÍ ŽEHLIČKA

Návod k obsluze

(SK)

NAPAROVACIA ŽEHLIČKA

Návod na obsluhu

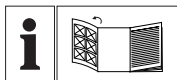
(HU)

GOZÖLOS VASALÓ

használati útmutató

IAN 422047

(DE) (BE) (NL) (CZ) (PL) (SK) (AT) (DK) (HU)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

BE

Avant de lire, dépliez la page des illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Alvorens te lezen, vouwt u de illustratiepagina open en maakt u zich vervolgens vertrouwd met alle functies van het toestel.

PL

Przed czytaniem rozłóż stronę z ilustracjami, a następnie zapoznaj się ze wszystkimi funkcjami urządzenia. Wszystkie funkcje urządzenia.

CZ

Před čtením si rozložte stránku s ilustracemi a poté se seznámte se všemi funkcemi zařízení.

SK

Pred čítaním si rozložte ilustračnú stranu a potom sa oboznámte so všetkými funkciami zariadenia.

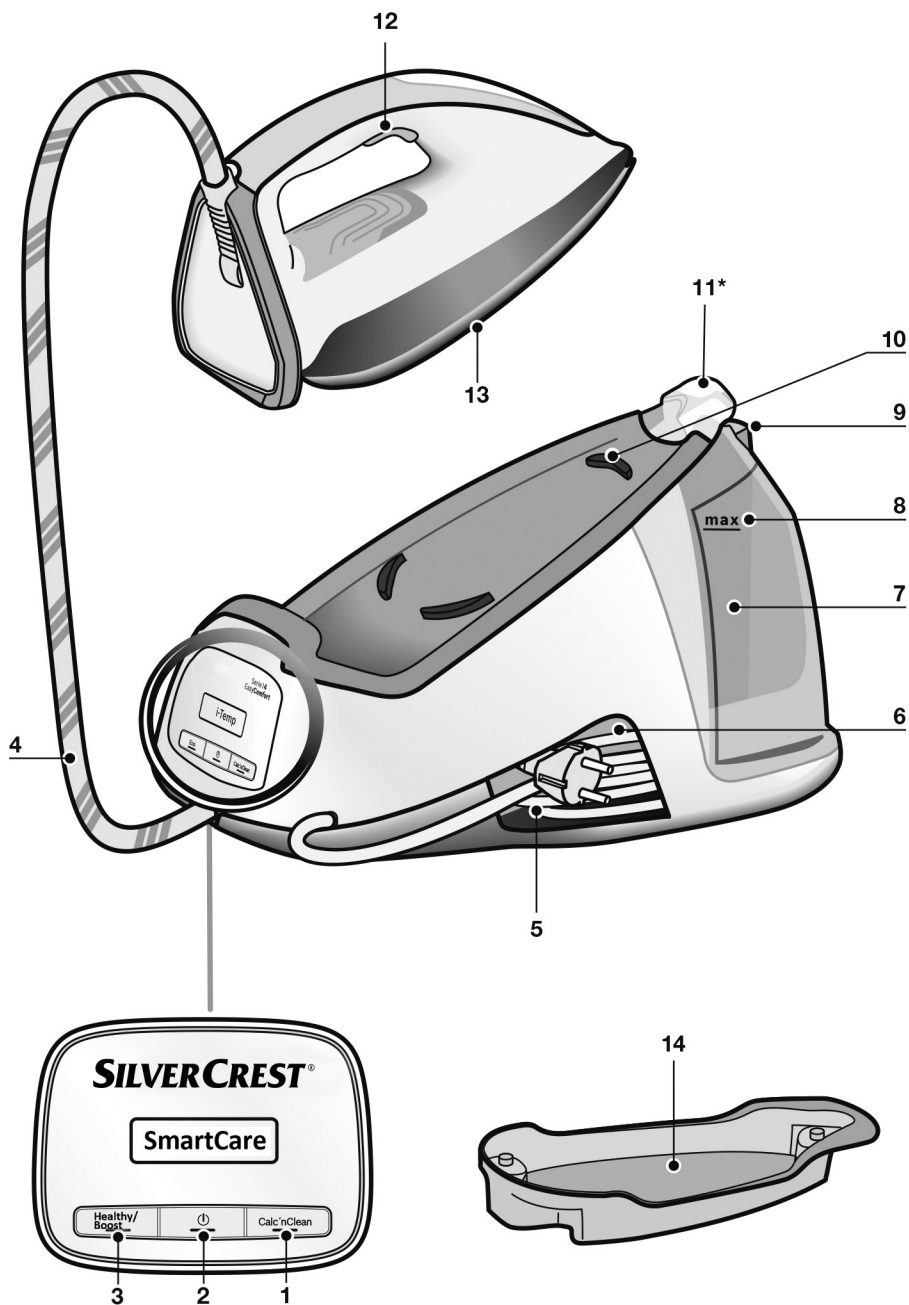
DK

Før du læser, skal du folde siden med illustrationerne ud og derefter gøre dig bekendt med alle enhedens funktioner.

HU

Olvasás előtt hajtsa ki az illusztrációkat tartalmazó oldalt, majd ismerkedjen meg a készülék összes funkciójával.

DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	4
BE	Mode d'emploi	Page	18
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Bladzijde	34
PL	Instrukcja obsługi	Strona	48
CZ	Návod k obsluze	Strana	62
SK	Návod na obsluhu	Strana	76
DK	Bedjeningsvejledning	Side	90
HU	használati útmutató	Oldalon	103



Inhaltsverzeichnis

Einleitung	5
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
Lieferumfang	5
Allgemeine Sicherheitshinweise	5
Beschreibung	8
Befüllen des Wassertanks	9
Aufheizen	9
“SmartCare” technologie	10
“Healthy-Funktion	10
Boost Funktion	11
Vertikaldampf	11
Automatische abschaltung	11
Reinigung und Pflege	12
Entkalkungssysteme	12
Aufwebahrung des Geräts	13
Störungsbeseitigung	14
Technische Daten	14
Entsorgen	15
Garantie der SDA Factory Vitoria S.LU.	16
Service	17
Importeur	17



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung für das Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes!

Sie haben sich damit für ein modernes und hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produktes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie dieses Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden.

Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Lieferumfang

- Dampfbügelstation
- Calc'n Clear behälter
- Bedienungsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Das Dampfbügelstation muss auf einer ebenen stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.

- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.
- Dieses Gerät ist nur ausgelegt für Haushalte bis 2000m über dem Meeresspiegel.



VORSICHT! Heiße Oberfläche!

Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.

Wichtige Warnhinweise

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den normalen Hausgebrauch in häuslicher Umgebung entwickelt worden.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu den vorgesehenen Zwecken, d.h. als Bügeleisen. Die Verwendung zu anderen Zwecken ist unsachgemäß und gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße und falsche Benutzung zurückzuführen sind.
- Dieses Gerät erreicht hohe Temperaturen und erzeugt während des Betriebs Dampf. Durch eine unsachgemäße Verwendung kann es zu Verbrühungen oder Verbrennungen kommen.
 - Die Bügeleisensole nie berühren! Das Bügeleisen stets am Griff festhalten.
 - Das Stromkabel niemals über den Tisch oder das Bügelbrett hängen, anderenfalls wäre das Gerät vor dem Herunterfallen nicht geschützt.
 - Kleidungsstücke nicht während des Bügelns tragen!
 - Den Dampf niemals gegen Personen oder Tiere richten!
- Das Stromkabel darf nicht mit scharfen Kanten oder der heißen Bügeleisensole in Berührung kommen.
- Das Bügeleisen darf niemals mit heißer Bügeleisensole waagrecht abgestellt werden. Immer in einer aufrechten Position aufbewahren.
- Das Gerät während des Betriebs nicht mit feuchten Händen berühren.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an einen geerdeten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie bitte darauf, dass dieses über eine bipolare 16-A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.
- Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Wassertanks nicht unter den Wasserhahn.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Bügeleisen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

Beschreibung

1. „Calc’nClean“-Entkalkungstaste mit Anzeigelampe
2. „on/of f“-Taste mit Anzeigelampe
3. „Taste Healthy / Boost“
4. Versorgungsschlauch
5. Netzkabel
6. Netzkabel- und Versorgungsschlauch- Staufächer
7. Wasser tank
8. Markierung für maximalen Füllstand
9. Befülldeckel
10. Bügeleisenablage
11. Bügeleisen-Verriegelungssystem „SecureLock“ *
12. Dampfstoßtaste
13. Bügelsohle
14. „Calc’nClean“-Behälter

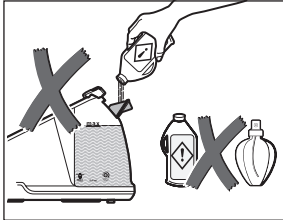
Vorwort

EasyComfort für einfaches, schnelles und sicheres Bügeln.

Entdecken Sie mit EasyComfort die neue Art des Bügelns und sparen Sie sich das Einstellen der Bügeltemperatur und langes Vorsortieren! Ab jetzt werden alle bügelbaren Materialien, egal, ob sehr feine Wäsche oder besonders dicke Stoffe, mit einer einzigen Temperatureinstellung im Handumdrehen faltenfrei. So bleibt mehr Zeit für andere Dinge.

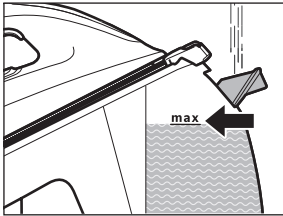
Gebrauch Ihres Gerätes

1. Befüllen des Wassertanks



Das Gerät ist für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser ausgelegt.

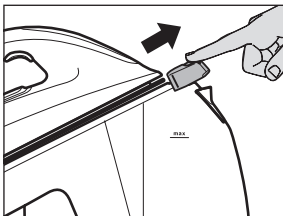
- **Wichtig: Keine Zusätze verwenden!** Der Zusatz von anderen Flüssigkeiten wie Parfüm, Essig, Stärke, Kondenswasser von Wäschetrocknern oder Klimageräten oder Chemikalien führt zu Beschädigungen des Geräts. Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der oben erwähnten Produkte zurückgeht, führt zum Gewährleistungsverlust!



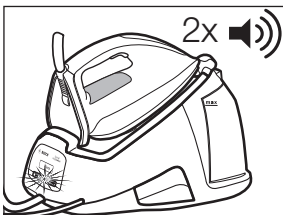
1. Befülldeckel (9) öffnen.
- 2. Wassertank (7) befüllen. **Niemals über die Markierung „max“ für den maximalen Füllstand befüllen!**
3. Befülldeckel schließen.

Tipp: Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion können Sie Leitungswasser mit destilliertem oder entsalztem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrer Gegend sehr hart ist, mischen Sie Leitungswasser mit destilliertem oder entsalztem Wasser im Verhältnis 1:2.

2. Aufheizen

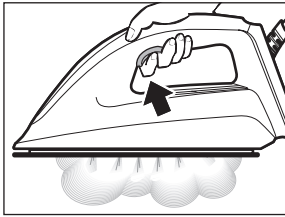


- 1. Sofern Ihre Dampfbügelstation mit einem Bügeleisenverriegelungssystem (11*) ausgestattet ist, entriegeln Sie das Bügeleisen durch Drücken der Taste
2. Wickeln Sie den Versorgungsschlauch (4) und das Netzkabel (5) ab. Stecken Sie das Netzkabel in eine geerdete Steckdose.
3. Drücken Sie die Taste (2), um das Gerät einzuschalten. Die blinkende Anzeigelampe (2) zeigt den Aufheizvorgang an.
- 4. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, leuchtet die Anzeigelampe (2) dauerhaft. Es ertönen zwei Pieptöne.

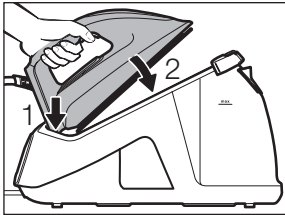


Wichtig: In den ersten Sekunden der Verwendung ist die Dampfmenge gering, sie steigert sich stufenweise.

3. Bügeln

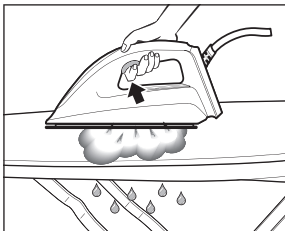


1. Um mit Dampf zu bügeln, die Dampfstoßtaste (12) drücken.



Wichtig: Wenn Sie das Bügeleisen auf die Unterlage (10) setzen, darauf achten, dass die Hinterkante zuerst in den oberen Bereich des Bedienpanels eingesetzt wird, wie in der Abbildung dargestellt.

Tipp: Die effizienteste Art, mit Dampferzeugern zu bügeln, besteht darin, bei der Vorwärtsbewegung die Dampffunktion zu verwenden (der Dampf durchdringt den Stoff und gibt diesem Volumen) und die Rückwärtsbewegung ohne Dampf auszuführen (der Stoff wird fixiert). So wird sichergestellt, dass der überschüssige Dampf freigegeben wird und der Stoff schneller trocknet und somit einen langfristigen Knitterschutz erhält. Die Bildung von Kondenswasser kann vermieden oder zumindest minimiert werden.



⚠ ACHTUNG

Bügeln mit zu viel Dampf kann zur Bildung von Kondensierung heißen Wassers und Tropfen vom Bügeltisch oder jedweder anderen durchlässigen Oberfläche führen. Um Verbrennungen und Schäden durch Wassertropfen zu vermeiden folgen Sie bitte den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.

„SmartCare“-Technologie

Diese Technologie stellt eine für alle bügelbaren Stoffe geeignete Temperatur ein (Symbole ) geeignet ist. Dies verhindert, dass Stoffe durch eine falsche Temperaturauswahl beschädigt werden.

Das „SmartCare“-Technologie ist nicht für nicht bügelbare Stoffe (Symbol ) geeignet.

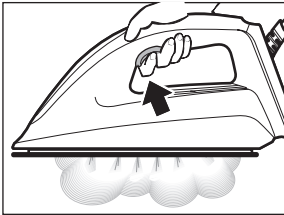
Prüfen Sie für nähere Angaben bitte das Pflegeetikett des Kleidungsstücks oder versuchen Sie, eine gewöhnlich nicht sichtbare Stelle des Stoffs zu bügeln.

„Healthy“-Funktion

„Die Healthy-Funktion aktiviert ein elektronisches Impulsdampfprogramm, das es dem Dampf ermöglicht, tief in die Textilien einzudringen und sie maximal zu desinfizieren, indem er Viren und Bakterien abtötet.

Die Healthy-Funktion wird durch Drücken der Taste (3) auf dem Bedienfeld aktiviert, das blaue Dauerlicht leuchtet auf und Sie können mit dem Bügeln beginnen.

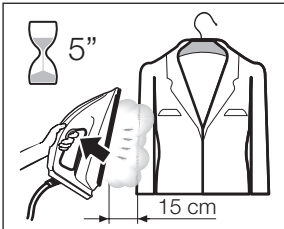
„Boost“-Funktion



Die Boost-Funktion bietet eine zusätzliche Dampfmenge von bis zu 110 g/min, um hartnäckige Falten zu entfernen.

1. drücken Sie die Taste auf dem Bedienfeld für 5 Sekunden, das Licht wird blinken und Sie können den Auslöser aktivieren.
2. um den Boost-Modus zu verlassen, drücken Sie einfach erneut die Taste. Sie schaltet sich auch aus, wenn das Gerät ausgeschaltet wird.

Vertikaldampf



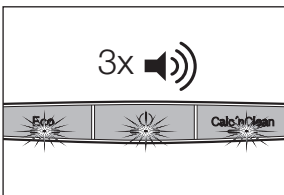
Zur Entfernung von Falten aus hängenden Kleidungsstücken, Vorhängen usw.

1. Bügeleisen senkrecht in einem Abstand von 15 cm vom zu behandelnden Kleidungsstück halten.
2. Drücken Sie die Dampfstoßtaste (12) mehrmals in Abständen von mindestens fünf Sekunden.

⚠ ACHTUNG

Dampfstrahl niemals auf getragene Kleidungsstücke, Personen oder Tiere richten.

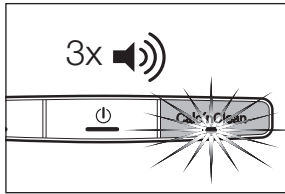
4. Automatische Abschaltung



Zu Ihrer Sicherheit und um Energie zu sparen, schaltet sich das Bügeleisen automatisch aus, wenn es 8 Minuten lang nicht verwendet wird. Es sind drei Pieptöne zu hören und alle Anzeigelampen (1, 2, 3) blinken.

1. Zum Wiedereinschalten der Dampfstation die Dampfstoßtaste (12) erneut drücken.

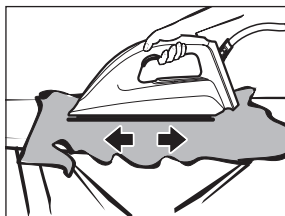
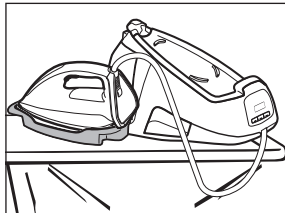
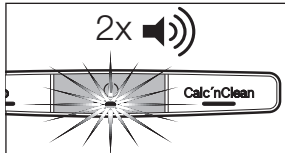
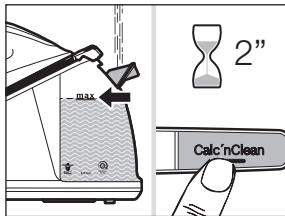
Reinigung und Pflege



1. Entkalkung

Dieses Gerät ist mit einer automatischen Reinigungs-Warnanzeige ausgestattet, die angibt, dass Kalkpartikel aus dem Inneren der Dampfkammer entfernt werden müssen.

Wenn sie sich einschaltet, sind drei Pieptöne zu hören und die "Calc'nClean"-Anzeige (1) beginnt zu blinken, dies zeigt an, dass der Reinigungsprozess ausgeführt werden sollte. Sie können noch einige Zeit weiter bügeln. Nach Ablauf dieses Zeitraums, können Sie dann nur noch trocken bügeln (ohne Dampf). Um wieder mit Dampf bügeln zu können, führen Sie den folgenden Entkalkungsvorgang aus:

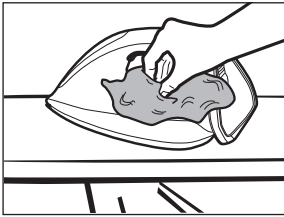


1. Füllen Sie den Tank (7) mit Wasser.
2. Netzstecker (5) einstecken und zum Einschalten des Geräts Taste (2) drücken.
3. Entkalkungstaste (1) 2 Sekunden lang drücken. Die Anzeigelampe leuchtet dauerhaft.
4. Warten, bis die Anzeigelampe (2) aufhört zu blinken, dauerhaft leuchtet und zwei Pieptöne zu hören sind.
5. Setzen Sie das Bügeleisen auf den "Calc'nClean"-Behälter (14). Stellen Sie sicher, dass die Oberfläche, auf der der Behälter abgestellt wird, stabil ist. depósito de agua. Cierre la tapa del depósito de agua.

! WARNUNGEN

- Nehmen Sie das Bügeleisen nicht vom Behälter, bevor der Vorgang beendet ist. Kochendes Wasser und Wasserdampf treten aus der Bügelsohle und lösen eventuell vorhandenen Kalkstein und/oder Ablagerungen.
- Der Behälter darf nur verwendet werden, um den Entkalkungsvorgang auszuführen. Er darf nicht als Gestell für das Bügeleisen beim Bügeln eingesetzt werden.

6. Dampfstoßtaste (12) 2 Sekunden lang gedrückt halten. Der Entkalkungsvorgang startet automatisch. Während dieses Vorgangs sind kurze Pieptöne zu hören.
7. Nach ca. 3 Minuten hört das Bügeleisen auf, Dampf auszustößen. Es ist ein langer Piepton zu hören, um anzuzeigen, dass der Entkalkungsprozess abgeschlossen ist. Das Gerät schaltet sich automatisch aus.



- 8. Für die Reinigung der Bügelsohle (13) reiben Sie jegliche Rückstände sofort ab, indem Sie das noch heiße Bügeleisen über ein feuchtes Baumwolltuch ziehen. Wischen Sie das Gehäuse des Bügeleisens mit einem Tuch ab.

⚠ ACHTUNG

Der Behälter wird während des Entkalkungsvorgangs heiß.

- 9. Lassen Sie ihn abkühlen und leeren Sie dann den Behälter.

2. Reinigung des Geräts

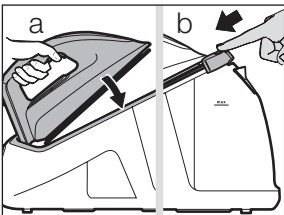
Reinigen Sie Ihr Gerät regelmäßig.

Achtung! Verbrennungsgefahr!

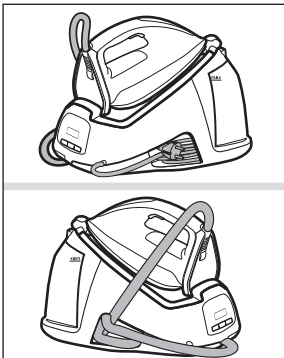


- 1. Bei geringfügiger Verschmutzung das Gerät mit einem feuchten Baumwolltuch abwischen und anschließend abtrocknen.
- 2. Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollten Sie den Kontakt mit scharfen Metallgegenständen vermeiden. Verwenden Sie zur Reinigung der Bügelsohle niemals Topfreiniger oder Chemikalien.

Aufbewahrung des Geräts



- 1. Netzstecker aus der Steckdose ziehen und Gerät abkühlen lassen. Wassertank (7) entleeren.
- 2. Bügeleisen aufrecht auf die Ablage der Dampfstation (10) abstellen. Sofern Ihr Gerät mit einem Bügeleisen Verriegelungssystem (11*) ausgestattet ist, Bügeleisen verriegeln. Zunächst das Hinterteil und dann die Spitze einsetzen und durch Schieben des Verriegelungssystems das Bügeleisen verriegeln.
- 3. Packen Sie den Versorgungsschlauch (4) und das Netzkabel (5) in das Staufach (6).



Störungsbeseitigung

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Nach dem Einschalten entsteht Rauch am Bügeleisen.	1. Bei erstmaliger Verwendung: Bestimmte Gerätekomponenten sind werkseitig geschmiert, was beim ersten Einschalten zu einer geringfügigen Rauchentwicklung führen kann.	1. Das ist normal und hört nach ein paar Minuten auf.
Das Bügeleisen produziert keinen Dampf.	1. Bei der ersten Verwendung ist der Schlauch (4) noch nicht ganz mit Wasser gefüllt. 2. Die "Calc'nClean"-Anzeige (1) beginnt zu blinken. Der Entkalkungsvorgang wurde nicht vollständig ausgeführt.	1. Drücken und halten Sie die Dampfstoßtaste (12) bis Dampf austritt. 2. Führen Sie einen Reinigungszyklus durch (siehe Abschnitt „Entkalkung“).
Durch die Löcher in der Bügelsohle tritt Schmutz aus.	1. Es haben sich Kalk oder Mineralien im Bügeleisen abgelagert. 2. Es wurden chemische Produkte oder Zusätze verwendet.	1. Einen Reinigungszyklus durchführen (siehe Abschnitt „Entkalkung“). 2. Niemals Produkte zum Wasser hinzufügen (siehe Abschnitt „Befüllen des Wassertanks“). Bügelsohle mit einem feuchten Tuch abwischen.
Die Anzeige „Calc'nClean“ (1) schaltet sich nicht aus.	1. Der Entkalkungsprozess wurde unterbrochen.	1. Entkalkungsprozess erneut starten und vollständig durchführen.
Das Gerät gibt Pumpgeräusche von sich.	1. Entkalkungsprozess erneut starten und vollständig durchführen. 2. Der Wassertank ist leer.	1. Das ist normal. 2. Füllen Sie den Wassertank.
Das Bügeleisen produziert zu wenig Dampf.	1. Das Bügeleisen ist erst kurz zuvor eingeschaltet worden.	1. Dies ist normal, das Bügeleisen produziert stufenweise immer mehr Dampf, bis sich die Dampfbildung stabilisiert hat.

Wenn oben genannte Hinweise das Problem nicht lösen, setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung

Technische Daten

Versorgungsspannung 220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme 2100 - 2400 W

Gerät entsorgen



Das nebestehende Symbol einer durchgestrichenen Mültonne auf Rädern zeigt an dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Gilt für Deutschland: beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhandel mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm die regelmässig Elektro und Elektronikgeräte verkaufen, sind ausserdem verpflichtet Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugeräte gekauft wird, wenn die Altgeräte nicht grösser sind als 25 cm. Lidl bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten vor Ort. Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für die Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben. Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie in einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält. Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt. Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffmaterialien compuestos.

Garantie der SDA Factory Vitoria S.L.U.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist. Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung per **E-Mail**.
- Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.
- Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN)422047 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.



Service



Service Deutschland

E-Mail: sat@sdafactory.com



Service Österreich

E-Mail: sat@sdafactory.com



Service Schweiz

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPANIEN
www.sdafactory.com

Table des matières

Introduction	19
Utilisation conforme à l'usage prévu	19
Matériel livré	19
Consignes générales de sécurité	19
Description	22
Remplissage du réservoir d'eau	23
Chauffage	23
Technologie «SmartCare»	24
Fonction «Healthy»	24
Fonction "Boost"	25
Repassage vertical	25
Arrêt.	25
Nettoyage et maintenance	26
Processus de détartrage	26
Nettoyage de l'appareil	27
Détection de panne.	28
Caractéristiques techniques	28
Mise au rebut.	28
Garantie pour SDA Factory Vitoria S.L.U pour la France	29
Garantie pour SDA Factory Vitoria S.L.U pour la Belgique.	32
Service après-vente	33
Importateur	33



Lisez attentivement le manuel d'utilisation de l'appareil et conservez-le au cas où vous auriez besoin de le consulter ultérieurement. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également le mode d'emploi.

Introduction

Félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil!

Vous avez opté pour un produit moderne et de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité.

Utilisez l'appareil uniquement de la manière indiquée et pour les domaines d'application spécifiés. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles!

Matériel livré

- Station de repassage à vapeur
- Conteneur Calc'n Clean
- Mode d'emploi

Consignes générales de sécurité

- Ne pas laisser le fer à repasser sans surveillance quand il est branché au courant électrique.
- Débranchez la prise de la fiche avant de remplir l'appareil d'eau ou avant de verser le reste d'eau après utilisation.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
- Quand il sera placé sur le support, veillez à le poser sur une surface stable.

- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente de signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Dans les situations précitées, confiez l'appareil pour révision à un Service d'Assistance Technique Agréé avant de l'utiliser à nouveau.
- Afin d'éviter les situations dangereuses, toute maintenance ou réparation nécessaire de l'appareil, par ex. Le remplacement d'un câble secteur défectueux, doit uniquement être effectuée par le personnel qualifié d'un centre d'assistance technique agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit.
- Cet appareil est uniquement destiné à une utilisation domestique à une altitude ne dépassant pas 2000 m.



ATTENTION ! Surface chaude.

La surface est susceptible d'être chaude lors de l'utilisation.

Remarques importantes

- Cet appareil a été exclusivement conçu pour un usage traditionnel, à la maison.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'aux fins pour lesquelles il a été conçu, c'est à dire pour repasser. Toute autre utilisation est inadéquate et par conséquent dangereuse. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages découlant d'une utilisation indue ou inadéquate.
- Cet appareil atteint de hautes températures et produit de la vapeur; s'il n'est pas utilisé correctement, cela pourrait provoquer des brûlures.
 - Ne touchez pas à la semelle ! Tenez le fer par sa poignée.
 - Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou de la planche à repasser pour éviter toute chute de l'appareil.
 - Ne repassez pas un vêtement porté !
 - Ne dirigez jamais le jet de vapeur vers des personnes ou des animaux!
- Ne laissez pas le câble d'alimentation entrer en contact avec des arrêtes coupantes ou la semelle lorsqu'il est chaud.
- Ne posez jamais le fer en position horizontale lorsque la semelle est chaude. Posez-le sur son pied.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains humides durant son fonctionnement.
- Avant de brancher l'appareil au secteur, vérifiez si la tension concorde bien avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être branché à une prise avec mise à la terre.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez si elle dispose bien d'une prise de 16 A bipolaire avec mise à la terre.
- Ne pas mettre l'appareil sous le robinet pour remplir d'eau le réservoir.
- Déconnectez directement l'appareil du réseau électrique si un quelconque défaut est décelé, et toujours après chaque utilisation.
- Ne pas tirer le cordon pour débrancher l'appareil de la prise.
- Ne pas introduire le fer à repasser dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries (pluie, soleil, givre, etc.).

Description

1. Bouton de démarrage « Calc'nClean » avec voyant lumineux
2. Bouton « on/of f » avec voyant lumineux
3. Bouton Healthy / Boost avec voyant lumineux
4. Tuyau d'alimentation
5. Câble principal
6. Casiers de rangement du câble principal et du tuyau d'alimentation
7. Réservoir d'eau
8. Niveau de remplissage maximum
9. Couvercle de remplissage
10. Repose-fer
11. Système de verrouillage du fer à repasser « SecureLock » *
12. Bouton de libération de vapeur
13. Semelle
14. Réservoir « Calc'nClean »

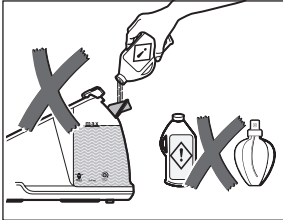
Introduction

EasyComfort, pour un repassage simplifié, rapide et sûr.

Découvrez une nouvelle façon de repasser avec EasyComfort : vous n'aurez plus à modifier la température du fer à repasser et éviterez la tâche fastidieuse du tri des vêtements ! Désormais, tous les tissus pouvant être repassés, des plus délicats aux textiles très épais, sont repassés en un rien de temps avec un réglage simple de la température. Ce qui dégage du temps pour d'autres activités.

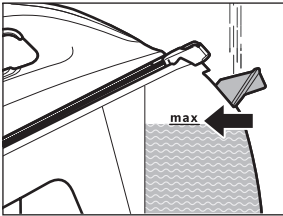
Utilisation de l'appareil

1. Remplissage du réservoir d'eau



Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec de l'eau du robinet.

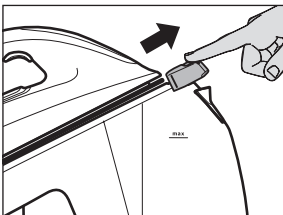
- **Important : ne pas utiliser de produits !** L'utilisation d'autres produits, tels que du par fum, du vinaigre, de l'amidon, de l'eau condensée provenant d'un sèche-linge ou d'un système d'air conditionné ou des produits chimiques, peut endommager l'appareil. Tout dommage provoqué par l'emploi des produits mentionnés annulera la garantie !



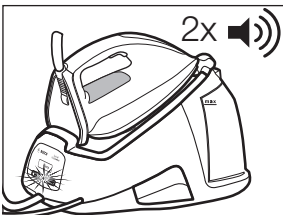
1. Ouvrez le couvercle de remplissage (9).
- 2. Remplissez le réservoir d'eau (7). **Ne dépassez jamais le niveau de remplissage maximum « max » (8) !**
3. Fermez le couvercle de remplissage.

Conseil : pour prolonger au mieux la fonction vapeur, mélangez l'eau du robinet à de l'eau distillée ou de l'eau déminéralisée dans une proportion de 1:1. Si l'eau du robinet de votre région est très dure, mélangez-la à de l'eau distillée ou déminéralisée dans une proportion de 1:2.

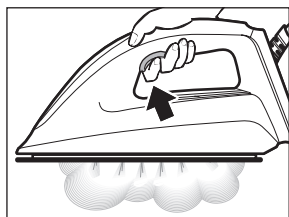
2. Chauffage



- 1. Si votre centrale vapeur est équipée d'un système de verrouillage du fer à repasser (11*), déverrouillez celui-ci en appuyant sur le bouton .
2. Déroulez le tuyau d'alimentation (4) et le câble principal (5). Branchez le câble principal dans une prise reliée à la terre.
3. Appuyez sur le bouton (2) pour allumer l'appareil. Le voyant lumineux (2) clignote, indiquant ainsi que l'appareil est en train de chauffer.
- 4. Lorsque le fer à repasser est prêt à être utilisé, le voyant lumineux (2) reste allumé. Deux bips sont émis.

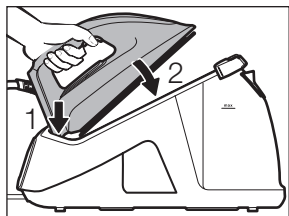


Important : pendant les premières secondes d'utilisation, la quantité de vapeur sera plus faible puis elle augmentera progressivement.



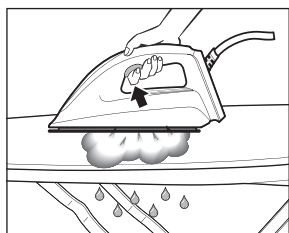
3. Repassage

1. Appuyez sur le bouton de libération de vapeur (12) pour repasser à la vapeur.



Important : au moment de placer le fer à repasser sur le repose-fer (10), assurez-vous d'insérer d'abord le talon dans la partie supérieure du panneau de commande comme indiqué sur l'illustration.

Conseil : La manière la plus efficace de repasser avec une centrale vapeur consiste à utiliser la fonction vapeur vers l'avant (la vapeur pénètre dans le tissu et lui redonne son volume) et à revenir en arrière sans vapeur (pour fixer le tissu). Ainsi, le surplus de vapeur s'échappe, le tissu sèche plus rapidement, offrant une protection antiroissage à long terme. Les éventuels dépôts dus à la condensation de l'eau peuvent être évités ou au moins minimisés.



⚠ AVERTISSEMENT

Le fait de repasser avec une quantité excessive de vapeur peut provoquer la condensation de l'eau chaude et un écoulement de la planche à repasser ou à travers toute autre surface perméable. Afin d'éviter tout risque de brûlure, veuillez suivre les instructions de ce manuel d'utilisation.

Technologie "SmartCare"

Cette technologie règle une température adaptée à tous les tissus pouvant être repassés (symboles). Cela permet d'éviter que les tissus ne soient endommagés par un mauvais choix de température.

La technologie "SmartCare" n'est pas adaptée aux tissus non repassables (symbole).

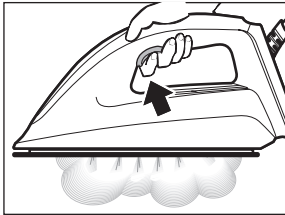
Pour plus de détails, veuillez vérifier l'étiquette d'entretien du vêtement ou essayer de repasser une partie habituellement invisible du tissu.

Fonction « Healthy »

"Healthy" active un programme électronique de vapeur à impulsions qui permet à la vapeur de pénétrer profondément dans les textiles et de les désinfecter au maximum en détruisant les virus et les bactéries.

La fonction Healthy est activée en appuyant sur la touche (3) du panneau de commande, le voyant bleu fixe s'allume et vous pouvez commencer à repasser.

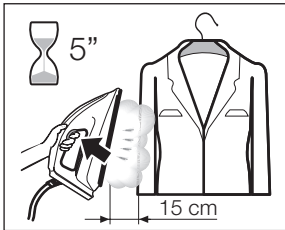
Fonction « Boost »



La fonction Boost offre un débit de vapeur supplémentaire allant jusqu'à 110 g/min pour éliminer les plis les plus tenaces.

1. Appuyez sur le bouton du panneau de commande pendant 5 secondes, la lumière clignotera et vous pourrez activer la gâchette.
2. pour quitter le mode boost, il suffit d'appuyer à nouveau sur le bouton. Il s'éteint également lorsque l'appareil est mis hors tension.

Repassage vertical



Ce repassage peut être utilisé pour défroisser les vêtements sur cintre, les rideaux, etc.

1. Tenez le fer à repasser verticalement à 15 cm du vêtement à vaporiser.
2. Appuyez sur le bouton de libération de vapeur (12) de façon répétée, à des intervalles de 5 secondes.

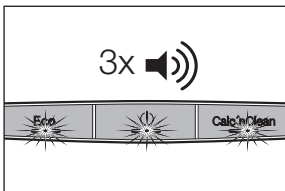
⚠ AVERTISSEMENT

ne jamais diriger le jet de vapeur vers des vêtements portés par une personne, vers des personnes ou des animaux.

4. Arrêt automatique

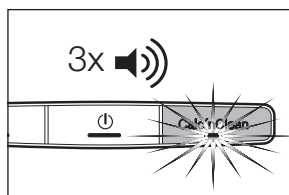
Pour votre sécurité et pour économiser de l'énergie, l'appareil s'arrête automatiquement lorsqu'il n'a pas été utilisé pendant 8 minutes.

Trois sons sont émis et tous les voyants (1, 2, 3) clignotent.



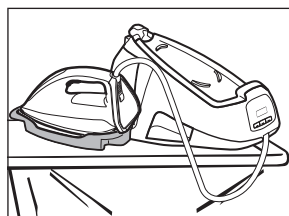
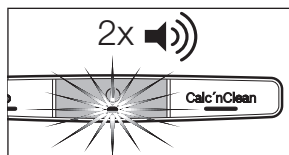
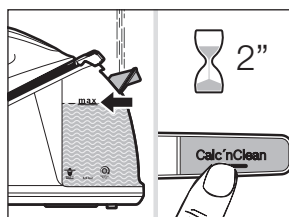
1. Pour rallumer la centrale vapeur, appuyez sur le bouton de libération de vapeur (12) une nouvelle fois.

Nettoyage et maintenance



1. Processus de détartrage

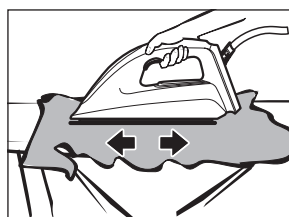
Cet appareil est équipé d'un voyant lumineux de nettoyage automatique, qui indique que les dépôts de tartre doivent être retirés de l'intérieur du réservoir à vapeur. Lorsqu'il est activé, trois bips retentissent et le voyant lumineux « Calc'nClean » (1) se met à clignoter, indiquant que le processus doit être réalisé. Vous pouvez continuer à repasser pendant un certain temps. Après quoi vous ne pourrez repasser qu'à sec (sans vapeur). Pour recommencer à repasser à la vapeur, suivez les étapes de détartrage suivantes :



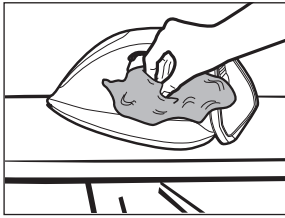
1. Remplissez le réservoir (7) avec de l'eau.
2. Branchez le câble principal (5) et appuyez sur le bouton (2) pour mettre l'appareil en marche.
3. Appuyez sur le bouton de détartrage (1) pendant 2 secondes. Son voyant lumineux reste allumé.
4. Attendez jusqu'à ce que le voyant lumineux (2) arrête de clignoter et reste allumé. Deux bips sont émis.
5. Placez le fer à repasser sur le réservoir « Calc'nClean » (14). Assurez-vous que la surface sur laquelle repose le réservoir est stable.

⚠ AVERTISSEMENTS

- Ne pas séparer le fer à repasser du réservoir jusqu'à la fin du processus. De l'eau bouillante et de la vapeur vont s'échapper de la semelle, emportant le calcaire et/ou des dépôts formés à l'intérieur.
- Le réservoir ne doit être utilisé que pour effectuer le processus de détartrage. Il ne doit pas être utilisé comme socle pour le fer à repasser au cours du repassage.



6. Appuyez sur le bouton de libération de vapeur (12) pendant 2 secondes. Le processus de détartrage démarrera automatiquement. Au cours de ce processus, de brefs bips retentissent.
7. Après 3 minutes environ, le fer à repasser cesse d'émettre de la vapeur. Un long bip est émis. Należy pozostawić go do ostygnięcia, a następnie opróżnić.



- 8. Pour nettoyer la semelle (13), essuyez immédiatement tout résidu en passant le fer chaud sur un tissu en coton humide. Essuyez le boîtier du fer à repasser avec un chiffon.

⚠ AVERTISSEMENT

Le récipient devient chaud au cours du processus de détartrage.

- 9. Laissez-le refroidir puis videz le récipient.

2. Nettoyage de l'appareil

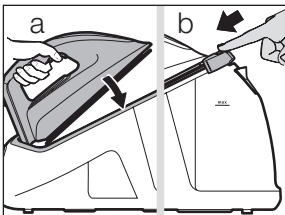


Nettoyez régulièrement votre appareil pour le conserver en bon état.

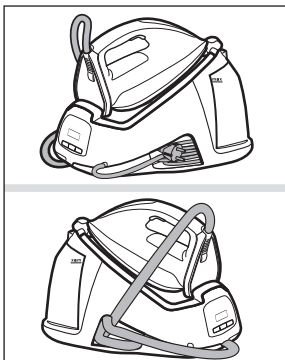
Attention ! Risque de brûlure !

- 1. Si l'appareil n'est que légèrement sale, essuyez-le à l'aide d'un chiffon en coton humide et séchez-le.
- 2. Afin que la semelle reste lisse, évitez tout contact avec des objets métalliques. N'utilisez jamais d'éponge abrasive ou de produits chimiques pour nettoyer la semelle.

Rangement de l'appareil



- 1. Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir. Le réservoir d'eau (7).
- 2. Placez le fer à repasser sur la centrale vapeur, la semelle posée sur le repose-fer (10). Si votre centrale vapeur est équipée d'un système de verrouillage du fer à repasser (11*), fixez-y le fer à repasser. Insérez d'abord le talon puis bloquez la pointe en déplaçant le système de verrouillage contre le fer à repasser.
- 3. Rangez le tuyau d'alimentation (4) et le câble principal (5) dans les casiers de rangement (6).



Détection de panne

Problème	Causes possibles	Solution
Le fer à repasser commence à fumer lorsqu'il est allumé.	1. Podczas pier wszego użycia: niektóre elementy urządzenia są w fabryce delikatnie pokrywane smarem i dlatego przy pier wszym rozgrzewaniu żelazko może wydzielać trochę dymu.	1. Cela est normal et cessera après quelques minutes.
Le fer à repasser ne produit aucune vapeur.	1. Au cours de la première utilisation, l'eau n'a pas entièrement rempli le tuyau (4). 2. Le voyant lumineux « Calc'nClean » (1) clignote. Le processus de démarrage ne s'est pas correctement terminé.	1. Appuyez sur le bouton de libération de vapeur et maintenez-le appuyé (12) jusqu'à ce que de la vapeur en sorte. 2. Effectuez un cycle de nettoyage (voir la section « Processus de démarrage »).
Des impuretés sortent de la semelle.	1. Du tartre ou des dépôts minéraux se sont formés dans le fer à repasser. 2. Des produits chimiques ou des additifs ont été utilisés	1. Procédez à un cycle de nettoyage (voir la section « Processus de démarrage »). 2. N'ajoutez jamais de produits à l'eau (voir la section « Remplissage du réservoir d'eau »). Nettoyez la semelle avec un chiffon humide.
Le voyant lumineux « Calc'nClean » (1) ne s'éteint pas.	1. Le processus de démarrage du fer à repasser s'est arrêté avant d'être terminé.	1. Redémarrez et terminez le processus de démarrage du fer à repasser.
L'appareil fait un bruit de pompe.	1. L'eau est pompée dans le fer à repasser. 2. Le réservoir d'eau est vide.	1. C'est normal. 2. Remplissez le réservoir d'eau.
Le fer à repasser produit peu de vapeur.	1. Le fer à repasser a été allumé il y a peu de temps.	1. Cela est normal, le fer à repasser produit de la vapeur de manière progressive jusqu'à ce qu'il se stabilise.

Si les indications ci-dessus ne permettent pas de résoudre le problème, prenez contact avec votre service technique agréé.

Caractéristiques techniques

Tension d'alimentation 220 – 240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz

Puissance absorbée 2100 – 2400 W

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil à la poubelle des ordures ménagères. Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU. Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante: 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.

Garantie pour SDA Factory Vitoria S.L.U pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat. Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de

matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la

description brève du vice et du moment de son apparition. Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison. La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une

usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre. Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des

but d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1. S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice. Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (e.g. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **e-mail**.



- Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.
- Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 410142_2110.

Garantie pour SDA Factory Vitoria S.L.U pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuels déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs, batteries ou pièces en verre. Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des

buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités. Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (e.g. IAN 123456_7890) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.

Service après-vente

- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **e-mail**.
- Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.
- Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 422047



Service



Service France

E-Mail: sat@sdafactory.com



Service Belgique

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
ESPAGNE
www.sdafactory.com

Inhoud

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing	35
Gebruik in overeenstemming met bestemming	35
Inhoud van het pakket	35
Algemene veiligheidsinstructies	35
Omschrijving	38
De watertank vullen	39
Opwarmen	39
"SmartCare"- technologie	40
Healthy functie	40
Boost functie.....	41
Verticale stoom	41
Automatisch uit Na	41
Reiniging en onderhoud	42
Ontkalkingsproces	42
Het apparaat opbergen	43
Problemen oplossen.....	44
Technische gegevens	44
Afvoeren	44
Garantie van SDA Factory Vitoria S.L.U.....	45
Service	47
Importeur.....	47



Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung für das Gerät sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Händigen Sie bei Weitergabe des Gerätes an Dritte auch die Anleitung aus.

Inleiding

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat!

U hebt hiermee gekozen voor een modern en hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privéhuishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

Inhoud van het pakket

- stoomstrijkstation
- Calc-n Clean container
- Gebruiksaanwijzing

Algemene veiligheidsinstructies

- Laat het strijkijzer niet onbeheerd achter terwijl het aangesloten is.
- Trek de stekker uit het stopcontact alvorens het apparaat met water te vullen of alvorens het resterende water na gebruik weg te laten lopen.
- Het apparaat moet gebruikt en geplaatst worden op een vlakke en stabiel oppervlak.
- Als het in zijn ondersteuning geplaatst is, wees er zeker van dat het oppervlak waarop de ondersteuning staat stabiel is.

- Gebruik het strijkijzer niet nadat het gevallen is, het zichtbare beschadiging heeft ondergaan of als het water lekt. Het moet dan gecontroleerd worden door een bevoegd technisch servicecentrum voordat het opnieuw gebruikt kan worden.
- Om gevaarlijke situaties te voorkomen mag u eventuele werkzaamheden of reparaties aan het apparaat, zoals het vervangen van een defect snoer, alleen laten uitvoeren door gekwalificeerde medewerkers van een erkend Technisch Servicecenter.
- Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, gebrek aan ervaring of kennis als zij dat onder toezicht doen of aanwijzingen hebben gekregen over hoe zij dit apparaat op een veilige manier moeten gebruiken en als zij de daarmee gemoeide risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of er onderhoudswerkzaamheden aan uitvoeren.
- Zorg ervoor dat het strijkijzer en de snoer buiten bereik blijven van kinderen jonger dan 8 jaar als het aan staat of aan het afkoelen is.
- Dit apparaat werd uitsluitend ontwikkeld voor huishoudelijk gebruik tot op 2000 meter boven de zeespiegel



VOORZICHTIG. Heet oppervlak.

Het oppervlak kan heet worden tijdens het gebruik.

Belangrijke opmerkingen

- Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik in een privéomgeving.
- Dit apparaat mag slechts gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het ontworpen is, d.w.z. als strijkijzer. Enig ander soort gebruik wordt beschouwd als ongeschikt en daardoor gevaarlijk. De fabrikant kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor enige schade die voortkomt uit misbruik of ongeschikt gebruik.
- Dit apparaat bereikt hoge temperaturen en produceert stoom tijdens het gebruik. Dit kan brandwonden veroorzaken bij een onjuist gebruik.
 - Raak de strijkzool niet aan! Houd het strijkijzer vast aan de handgreep.
 - Laat het voedingssnoer niet over de tafel of de strijkplank hangen om te voorkomen dat het apparaat valt.
 - Strijk geen kledingstukken terwijl ze gedragen worden!
 - Richt de sproeier of de stoom nooit op personen of dieren!
- Vermijd dat het stroomsnoer in contact komt met scherpe kanten of met de strijkzool als deze heet is.
- Laat het strijkijzer nooit in een horizontale positie staan als de strijkzool heet is. Plaats het op zijn hiel.
- Raak het apparaat niet aan met natte handen terwijl u het gebruikt.
- Controleer, voordat u het apparaat in het stopcontact steekt, dat de spanning overeenkomt met de spanning op de kenmerkenplaat.
- Dit apparaat moet aangesloten worden op een geaard stopcontact. Als u een verlengsnoer gebruikt, controleer of het een geaarde tweepolige 16A-contactdoos bezit.
- Het apparaat mag nooit onder de kraangehouden worden om het met water te vullen.
- Haal de stekker uit het stopcontact na elk gebruik ook wanneer er iets mis lijkt te zijn met het apparaat.
- De stekker mag niet uit het stopcontact getrokken worden door aan het snoer te trekken.
- Dompel het strijkijzer of de stoomtank nooit onder in water of enige andere vloeistof.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersomstandigheden (regen, zon, vorst, etc.).
- Terwijl de stoomknop wordt ingedrukt, kan het waterreservoir een pompend geluid maken. Dit is normaal en geeft aan dat er water in het stoomreservoir wordt gepompt.

Omschrijving

1. "Calc'nClean" ontkalkingsknop met indicatielampje
2. "Aan/Uit" knop met indicatielampje
3. "Healthy / Boost" knop met indicatielampje
4. Toevoerslang
5. Netsnoer
6. Opbergvakken voor de voedingskabel en toevoerslang
7. Water tank
8. Markering voor maximumvulpeil
9. Vuldop
10. Strijkijzerplateau
11. Strijkijzervergrendeling "SecureLock"*
12. Stoomknop
13. Strijkzool
14. "Calc'nClean" opvangbak

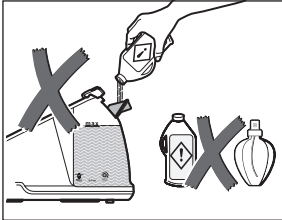
Inleiding

EasyComfort voor eenvoudig, snel en veilig strijken.

Ontdek het nieuwe strijken met EasyComfort – geen schommelingen meer in de strijkijzer temperatuur en niet meer het vervelende vooraf sorteren! Nu worden alle strijkbare stoffen, van ultrafijne delicate stoffen tot extra dikke textiel, in een wip kreukvrij met één temperatuurinstelling. Dat betekent meer tijd voor andere bezigheden.

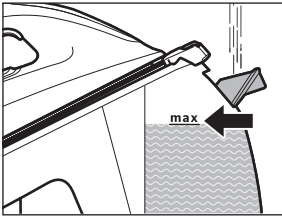
Gebruik van het apparaat

1. De watertank vullen



Dit apparaat is ontwikkeld voor gebruik met normal leidingwater.

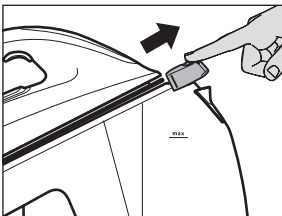
- **Belangrijk: Gebruik geen additieven!** De toevoeging van andere vloeistoffen, zoals parfuum, azijn, stijfsel, condenswater van droogtrommels of van aircosystemen of chemische stoffen kunnen het apparaat beschadigen. Bij schade veroorzaakt door gebruik van de genoemde middelen vervalt de garantie!



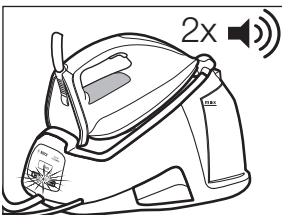
1. Open de vuldop (9).
- 2. Vul het waterreservoir (7). **Vul nooit tot boven de marking „max“ voor het maximumpeil (8)!**
3. Sluit de vuldop.

Tip: Om de optimale stoomfunctie te verlengen kunt u leidingwater mengen met gedistilleerd of gedemineraliseerd water in de verhouding 1:1. Is het leidingwater in uw regio erg hard, meng het leidingwater dan met gedistilleerd of gedemineraliseerd water in de verhouding 1:2.

2. Opwarmen

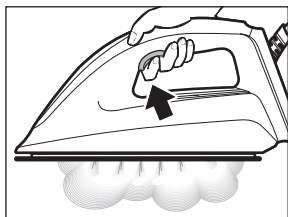


- 1. Is uw stoomstation uitgerust met een strijkijzervergrendeling (11*), ontgrendel het strijkijzer dan met de knop.
2. Rol de toevoerslang (4) en de voedingskabel (5) af. Steek de stekker van de voedingskabel in een geaard stopcontact.
3. Druk op de knop (2) om het toestel aan te zetten. Het indicatielampje (2) knippert om aan te geven dat het toestel aan het opwarmen is.



- 4. Als het strijkijzer gebruiksklaar is brandt het indicatielampje (2) permanent. Er klinken twee pieptonen.

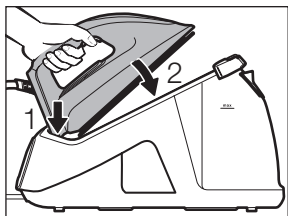
Belangrijk: Gedurende de eerste seconden in gebruik is de stoomhoeveelheid lager. Deze zal geleidelijk aan toenemen.



3. Strijken

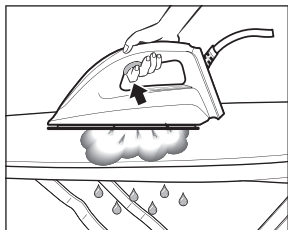
1. Druk voor het strijken met stoom op de stoomknop (12).

Belangrijk: Zet bij plaatsing van het strijkijzer op het strijkijzerkussen (10) altijd eerst de hiel in de bovenkant van het regelpaneel (zie afbeelding).



Tip: De efficiëntste manier om met stoomgenerators te strijken is om bij de voorwaartse beweging de stoomfunctie te gebruiken (de stoom dringt dan door in de stof, die daardoor meer volume krijgt) en de beweging naar achteren zonder stoom (zodat de stof wordt gefixeerd). Hierdoor wordt bewerkstelligd dat overvloedige stoom vrij komt en dat de stof sneller droogt en langdurig beschermd wordt tegen kreuken.

Mogelijke ophoping van condenswater kan zo worden voorkomen of, tenminste, tot een minimum worden beperkt.



⚠ WAARSCHUWING

Strijken met teveel stoom kan condensatie van heet water veroorzaken, dat van de strijklank of door andere permeabele oppervlakken kan druppen. Om verschroeïing of verbranding te voorkomen dient u de instructies in deze gebruikershandleiding op te volgen.

“SmartCare”-technologie

Deze technologie stelt een temperatuur in die geschikt is voor alle strijkbare stoffen (symbolen). Dit voorkomt dat stoffen beschadigd raken door een onjuiste temperatuurkeuze.

SmartCare”-technologie is niet geschikt voor stoffen die niet kunnen worden gestreken (symbool).

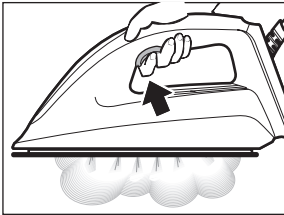
Kijk voor meer details op het wasetiket van het kledingstuk of probeer een meestal onzichtbaar deel van de stof te strijken.

“Healthy” functie

De Healthy functie activeert een elektronisch impulsprogramma voor stoom waardoor de stoom diep in het textiel kan doordringen en het maximaal kan desinfecteren door virussen en bacteriën te doden.

De functie Gezond wordt geactiveerd door op de knop (3) op het bedieningspaneel te drukken, het blauwe continu-lampje gaat branden en u kunt beginnen met strijken.

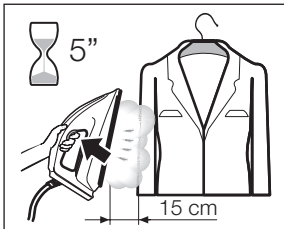
“Boost” Functie



De boost functie levert een extra hoeveelheid stoom van maximaal 110 g/min om hardnekkige kreuken te verwijderen.

1. Druk gedurende 5 seconden op de knop op het bedieningspaneel, het lampje gaat knipperen en u kunt de trekker activeren.
2. Om de boost-modus te verlaten, drukt u opnieuw op de knop. Hij gaat ook uit wanneer de machine wordt uitgeschakeld.

Verticale stoom



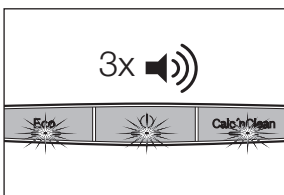
Deze kunt u gebruiken om kreuken uit hangende kleding, gordijnen e.d. te verwijderen.

1. Houd het strijkijzer rechtop, op ongeveer 15 cm vande te stomen kleding.
2. Druk herhaaldelijk op de stoomknop (12) met tussenpozen van ten minste 5 seconden.

⚠ WAARSCHUWING

richt de stoomstraal nooit op kledingstukken die mensen of dieren op dat moment dragen.

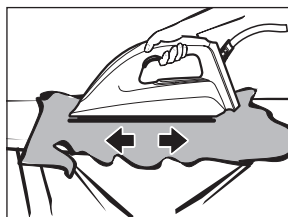
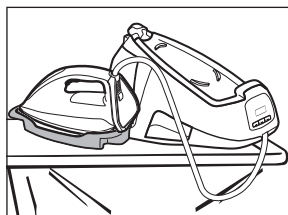
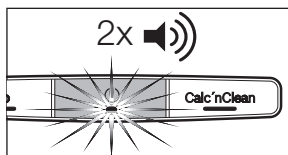
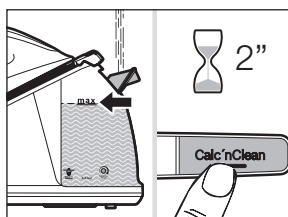
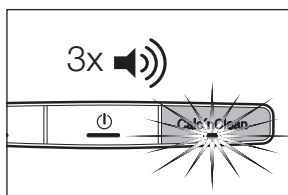
4. Automatisch uit



Uit veiligheids- en energiebesparingsover wegingen, gaat dit apparaat automatisch uit nadat het 8 minuten niet is gebruikt. U hoort drie pieptonen en alle indicatielampjes (1, 2, 3) gaan knipperen.

1. Druk nogmaals op de stoomknop (12) om het stoomstation weer aan te zetten.

Reiniging en onderhoud



1. Ontkalkingsproces

Dit apparaat is voorzien van een automatische indicator voor de schoonmaakwaarschuwing, die aanduidt dat de kalkdeeltjes in de stoomkamer moeten worden verwijderd.

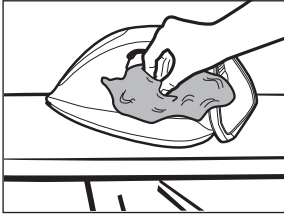
Bij de activering zijn er drie pieptonen hoorbaar en de "Calc'nClean" indicatorlamp (1) zal knipperen, wat erop wijst dat het proces moet worden uitgevoerd. U kunt enige tijd doorgaan met strijken. Als deze tijd eenmaal is verstreken, zult u alleen droog kunnen strijken (zonder stoom). Volg dit ontkalkingsproces om weer te beginnen stoomstrijken.

1. Vul de water tank (7) met water.
2. Steek de stekker in het stopcontact (5) en druk op de knop (2) om het apparaat aan te zetten.
3. Druk 2 seconden op de ontkalkingsknop (1). Zijn indicatielampje blijft vast branden.
4. Wacht tot het indicatielampje (2) niet meer knippert en vast blijven branden. U hoort twee pieptonen.
5. Plaats het ijzer op de "Calc'nClean" opvangbak (14). Zorg er voor dat de opvangbak op een stabiel oppervlak wordt geplaatst. Dampstootaste (12) 2 seconden lang gedrukt halten. Der Entkalkungsvorgang startet automatisch. Während dieses Vorgangs sind kurze Pieptöne zu hören.

⚠️ ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Verwijder het ijzer niet van de opvangbak tot het proces is voltooid. Er komt nu kokend water en stoom uit de strijkzool, waardoor eventuele kalkresten en aanslag worden verwijderd.
- De opvangbak mag alleen worden gebruikt om het ontkalkingsproces uit te voeren. Deze mag niet worden gebruikt als staander voor het ijzer tijdens het strijken.

6. Druk de stoomknop (12) gedurende 2 seconden in. Het ontkalkingsproces zal automatisch starten. Tijdens dit proces zijn kort te pieptonen hoorbaar.
7. Na ca. 3 minuten komt er geen stoom meer uit het strijkijzer. U hoort een lange pieptoon ten teken dat het ontkalkingsproces is voltooid. Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld.



8. Om de strijkzool (13) schoon te maken, dient u eventuele aanslag onmiddellijk te verwijderen door met het hete strijkijzer over een vochtige katoenen doek te strijken. Wrijf de behuizing van het ijzer schoon met een doek.

⚠ WAARSCHUWING

De opvangbak wordt warm tijdens het ontkalkingsproces.

9. Laat de opvangbak afkoelen alvorens hem te legen.

2. Het apparaat schoonmaken

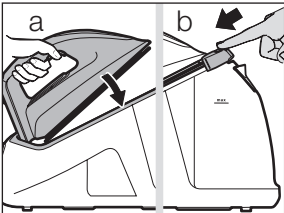
Maak het apparaat regelmatig schoon voor een goed onderhoud.



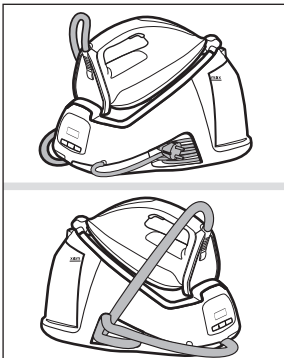
Waarschuwing! Verbrandingsgevaar!

1. Is het strijkijzer niet erg vuil, veeg het dan alleen af met een vochtige katoenen doek en droog het af.
2. Om de strijkzool glad te houden, dient u hard contact met metalen voorwerpen te vermijden. Gebruik nooit schuursponsjes of chemicaliën om de strijkzool schoon te maken.

Het apparaat opbergen



1. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen. Leeg de water tank (7).
2. Zet het strijkijzer op het strijkijzerplateau (10). Als uw stoomstation is uitgerust met een strijkijzer vergrendeling (11*) zet het strijkijzer dan vast. Breng eerst de hiel in en blokker vervolgens de punt door de grendel tegen het strijkijzer te schuiven.
3. Berg de toevoerslang (4) en de voedingskabel (5) op in de opbergvakken (6).



Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Oplossing
Er komt rook uit het strijkijzer wanneer het wordt ingeschakeld	1. Bij het eerste gebruik: sommige onderdelen van het apparaat zijn in de fabriek lichtjes ingevet en kunnen bij het opwarmen de eerste keer wat rook veroorzaken.	1. Dit is normaal en zal na een korte tijd ophouden.
Het strijkijzer produceert geen stoom.	1. Tijdens het eerste gebruik is de slang (4) niet volledig gevuld. 2. De "Calc'nClean" indicatorlamp (1) zal knipperen. Het ontkalkingsproces is niet voltooid.	1. Druk de stoomknop (12) in en houd deze ingedrukt tot er stoom uitkomt. 2. Voer een reinigingscyclus uit (zie het hoofdstuk "Ontkalkingsproces").
Er komt vuil uit de strijkzool.	1. Kalkvorming of aanwezigheid van mineralen in het strijkijzer. 2. Er zijn chemicaliën of additieven gebruikt.	1. Voer een reinigingscyclus uit (zie hoofdstuk "Ontkalkingsproces"). 2. Voeg nooit middelen toe aan het water (zie hoofdstuk "De water tank vullen". Maak de strijkzool met een vochtige doek schoon.
Het "Calc'nClean" indicatielampje (1) gaat niet uit	1. Het ontkalkingsproces van het strijkijzer werd voortijdig afgebroken.	1. Herstart en voltooi het ontkalkingsproces van het strijkijzer.
Het apparaat maakt een pompend geluid.	1. Er wordt water in het ijzer gepompt. 2. De water tank is leeg.	1. Dit is normaal. 2. Vul de water tank.
Het strijkijzer produceert weinig stoom.	1. Het strijkijzer is recentelijk ingeschakeld.	1. Dit is normaal. Het strijkijzer produceert geleidelijk aan stoom totdat het gestabiliseerd is.

Als bovenstaande tips het probleem niet verhelpen, neem dan contact op met onze klantenservice.

Technische gegevens

Voedingsspanning 220 – 240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen 2100 – 2400 W

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil. Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU. Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht.



Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product vindt u bij uw gemeente.



Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af. Voer de verpakking af conform de milieuvorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststof en, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Garantie van SDA Factory Vitoria S.L.U.

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabonanzorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden. Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd. De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars, accu's of onderdelen die van glas zijn gemaakt. Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd.

Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, via **e-mail**.
- Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.
- Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 422047 de gebruiksaanwijzing openen.



Service



Service Nederland

E-Mail: sat@sdafactory.com



Service België

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPANJE
www.sdafactory.com

Spis treści

Wstęp	49
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	49
Zakres dostawy	49
Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	49
Opis	52
Napełnianie zbiornika na wodę	53
Podgrzewanie	53
Technologia "SmartCare"	54
Funkcja "Healthy"	54
Funkcja „Boost”	55
Pionowy strumień pary	55
Funkcja wyłączenia automatycznego	55
Czyszczenie i konserwacja	56
Przechowywanie urządzenia	57
Rozwiązywanie problemów	58
Dane techniczne	58
Utylizacja	58
Gwarancja SDA Factory Vitoria S.L.U.	59
Serwis	61
Importer	61



Prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji obsługi urządzenia i przechowywanie jej w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w razie potrzeby. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać im także instrukcję.

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia!

Jest to nowoczesny i wartościowy produkt. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Żelazko parowe jest przeznaczone wyłącznie do prasowania ubrań. Można go używać wyłącznie w pomieszczeniach zamkniętych w prywatnych gospodarstwach domowych. Jakiegokolwiek inne zastosowania uważane są za niezgodne z przeznaczeniem. Nie należy go używać do celów komercyjnych!

Zakres dostawy

- Stacja prasowania
- Kontener calc'n Clean
- Instrukcja obsługi

Ogólne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

- Nie pozostawiaj żelazka bez nadzoru podczas gdy jest ona podłączona do sieci.
- Przed napełnieniem urządzenia wodą oraz przed wylaniem wody po użyciu należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Urządzenie należy ustawić i użytkować na płaskiej i stabilnej powierzchni.
- Jeśli stoi ono na podpórce, powinna ona również stać na stabilnej powierzchni.

- Nie używaj żelazka jeśli upadło, ma widoczne oznaki uszkodzeń lub jeśli przecieka. W takim wypadku przed ponownym użyciem powinno zostać poddane kontroli w autoryzowanym serwisie technicznym.
- Aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, wszelkie wymagane prace i naprawy urządzenia np. Wymiana uszkodzonego przewodu zasilającego, muszą być wykonane przez wykwalifikowanego pracownika Autoryzowanego centrum serwisowego.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych oraz umysłowych lub nie posiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, jeśli będą nadzorowane lub jeśli zostały wcześniej odpowiednio poinstruowane na temat sposobu korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumiały ryzyko z tym związane. Nie należy pozwolić dzieciom na zabawę urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja realizowane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez zapewnienia odpowiedniego nadzoru.
- Pamiętać, aby w fazie rozgrzewania lub stygnięcia, żelazko i przewód zasilający znajdowały się poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, na wysokości nieprzekraczającej 2000 m nad poziomem morza.



UWAGA. Gorąca powierzchnia.

Powierzchnia może się nagrzewać podczas korzystania z urządzenia.

Ważne uwagi

- Urządzenie zostało zaprojektowane wyłącznie do normalnego użytku domowego.
- Używaj tego urządzenia wyłącznie do celów, do jakich jest przeznaczone, to jest do prasowania. Jakiegolwiek inne użycie uznawane jest za nieprawidłowe, i w związku z tym za niebezpieczne. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieodpowiedniego lub nieprawidłowego użycia.
- Podczas pracy, urządzenie rozgrzewa się do wysokich temperatur i wytwarza parę, co w przypadku nieprawidłowego użycia może być przyczyną poparzeń.
 - Nie dotykać stopy żelazka! Trzymać żelazko za uchwyt.
 - Nie pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego ze stołu lub deski do prasowania, aby uniknąć upadku urządzenia.
 - Nie prasować ubrań znajdujących się na ciele!
 - Nigdy nie kierować strumienia pary na osoby lub zwierzęta!
- Nie dopuszczać do kontaktu przewodu zasilającego z ostrymi krawędziami lub z rozgrzaną stopą żelazka.
- Nigdy nie pozostawiać żelazka w położeniu poziomym, jeśli stopa jest rozgrzana. Umieścić żelazko na podstawie.
- Nie dotykać włączanego urządzenia mokrymi rękami.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej, upewnij się, że napięcie sieci odpowiada napięciu wskazanemu na tabliczce znamionowej.
- Urządzenie powinno zostać podłączone do gniazdka z uziemieniem. Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że dysponujesz gniazdkiem dwubiegunowym 16 A z uziemieniem.
- Nie podstawiaj urządzenia pod kran, aby napełnić zbiornik wodą.
- Po każdym użyciu lub w przypadku podejrzenia usterki należy natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
- Nie odłączaj urządzenia z sieci pociągając za kabel.
- Nie należy zanurzać żelazka w wodzie lub w innym płynie.
- Nie pozostawiaj urządzenia w miejscu wystawionym na działanie czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, szron, itp.).

Opis

1. Calc'nClean" przycisk usuwania osadu z kontrolką
2. Przycisk Wł./ Wyl. z kontrolką
3. Funkcja Healthy / funkcja Boost
4. Wąż doprowadzający
5. Kabel zasilający
6. Miejsca przechowywania kabla zasilającego i węża doprowadzającego
7. Zbiornik na wodę
8. Wskaźnik poziomu maksymalnego napętnienia
9. Pokrywka wlewu
10. Podstawa żelazka
11. Układ blokady żelazka „SecureLock”
12. Przycisk uwalniania par
13. Stopa żelazka
14. Zbiornik „Calc'nClean”

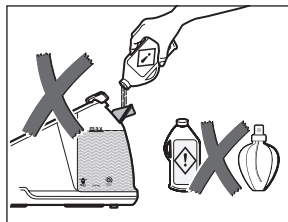
Wstęp

EasyComfort to proste, szybkie i bezpieczne prasowanie.

Odkryj nową jakość prasowania dzięki EasyComfort – już nie trzeba zmieniać ustawień temperatury i męczyć się z sortowaniem rzeczy! Teraz wszystkie materiały, które trzeba prasować, od super delikatnych aż po grube, stają się gładkie w ciągu kilku chwil dzięki tylko jednokrotnemu ustawieniu temperatury. To oznacza więcej czasu na robienie innych rzeczy.

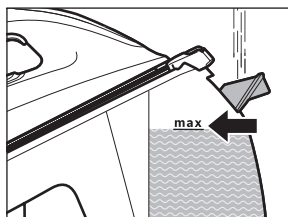
Użytkowanie urządzenia

1. Napełnianie zbiornika wody



To urządzenie jest przystosowane do używania zwykłej wody z kranu.

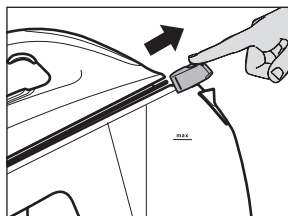
- **Ważne: Nie stosować żadnych dodatkowych środków!** Dolewanie innych płynów, takich jak perfumy, ocet, krochmal, woda uzyskana w wyniku skraplania w suszarkach bębnowych, systemach klimatyzacyjnych lub podobnych urządzeniach, albo dodawanie środków chemicznych, spowoduje uszkodzenie urządzenia. Wszelkie uszkodzenia spowodowane zastosowaniem jednego z wyżej wymienionych produktów nie podlegają reklamacji z tytułu gwarancji!



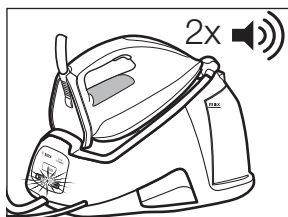
1. Otworzyć wlew (9).
- 2. Napełnić zbiornik (7) wodą. **Nigdy nie napełniać zbiornik powyżej znaku „max” maksymalnego napełnienia (8)!**
3. Zamknąć wlew.

Wskazówka: W celu wydłużenia optymalnego działania funkcji par, można mieszać wodę bieżącą i destylowaną w proporcji 1:1. Jeżeli woda bieżąca dostępna w danej lokalizacji jest bardzo twarda, należy ją mieszać z wodą destylowaną w proporcji 1:2.

2. Podgrzewanie

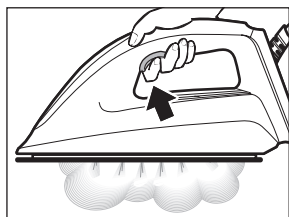


1. Jeżeli stacja par jest wyposażona w blokadę żelazka (11*), zwolnić żelazko za pomocą przycisku.
2. Rozwinąć wąż doprowadzający (4) i kabel zasilający (5). Podłączyć kabel zasilający do uziemionego gniazda.
3. Włączyć urządzenie za pomocą przycisku (2). Kontrolka (2) zacznie migać, sygnalizując rozgrzewanie się urządzenia.



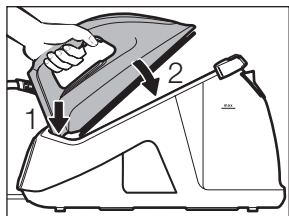
- 4. Kiedy żelazko jest gotowe do użycia, kontrolka (2) świeci światłem stałym. Stłuczyć dwa sygnały dźwiękowe.

Ważne: W ciągu kilku pierwszych sekund użytkowania ilość par będzie mniejsza i zacznie się stopniowo zwiększać.



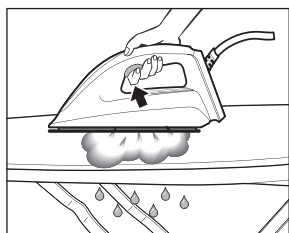
3. Prasowanie

1. Wcisnąć przycisk uwalniania par y (12) w celu prasowania z wykorzystaniem par y.



Ważne: Podczas ustawiania żelazka na podkładce (10), należy upewnić się, że w pierwszej kolejności w górnej części panelu sterowania zostaje umieszczona jego podstawa, tak jak pokazano na ilustracji.

Wskazówka: Najbardziej wydajną metodą prasowania z funkcją par y jest wykorzystywanie tej funkcji z wydmuchem par y w kierunku do przodu (para przenika przez materiał nadając mu puszystość) oraz bez par y w kierunku do tyłu (utrwalanie efektu). Pozwala to uwolnić nadmiar par y, a materiał zostaje szybciej osuszony, co gwarantuje jednocześnie długotrwałą ochronę przed zagnieceniami. Można uniknąć lub co najmniej zmniejszyć gromadzenie się wody.



⚠ OSTRZEŻENIE

Prasowanie ze zbyt dużą ilością par y może przyczynić się do skraplania się wody, która będzie skapywać z powierzchni prasującej lub z innej przepuszczalnej powierzchni. W celu uniknięcia oparzeń prosimy przestrzegać instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika.

Technologia „SmartCare”

Ta technologia zapewnia możliwość ustawienia temperatury odpowiedniej do prasowania wszystkich rodzajów tkanin (symbole).

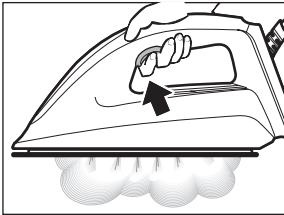
Technologia „SmartCare” nie można stosować w przypadku materiałów, które nie mogą być prasowane (symbol).

Prosimy sprawdzić szczegółowe zalecenia dotyczące prasowania, podane na metce przy ubraniu lub wypróbować żelazko na części odzieży niewidocznej podczas noszenia.

Funkcja „Healthy”

Funkcja Healthy polega na działaniu pulsującej pary wodnej, która utrzymuje temperaturę i wnika głęboko w tkaniny, zabijając wirusy i bakterie. Odkąża tkaniny podczas prasowania. Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku urządzenie zostanie włączone.

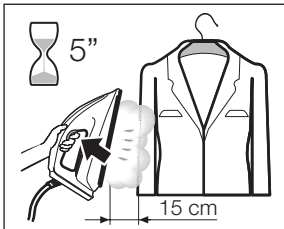
Funkcja „Boost”



Funkcja boost zapewnia dodatkową ilość pary do 110 g/min, aby usunąć uporczywe zagniecenia.

1. Naciśnij przycisk na panelu sterowania przez 5 sekund, lampka zacznie migać i będziesz mógł aktywować spust.
2. Aby wyjść z trybu boost, wystarczy ponownie naciśnąć przycisk. Wyłącza się również po wyłączeniu maszyny.

Pionowy strumień pary



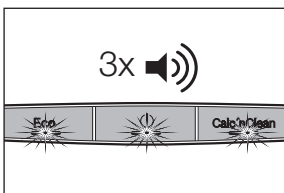
Można go używać do usuwania zagnieceń z ubrań wiszących na wieszakach, z zawieszonych zasłon itp.

1. Trzymać żelazko w pozycji pionowej w odległości około 15 cm od ubrania, na które ma być rozpylana para.
2. Kilkakrotnie naciśnąć przycisk wyrzutu pary (12), w co najmniej 5-sekundowych odstępach czasu między naciśnięciami.

⚠ OSTRZEŻENIE

nigdy nie kierować dyszy pary na osoby lub zwierzęta oraz nie prasować ubrań noszonych przez osoby.

4. Funkcja wyłączenia automatycznego

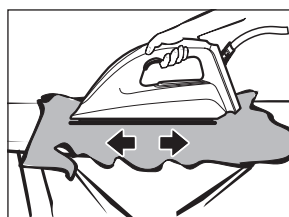
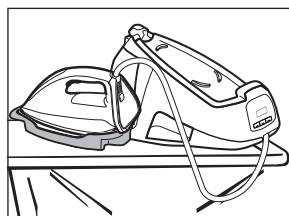
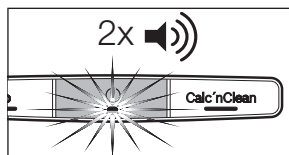
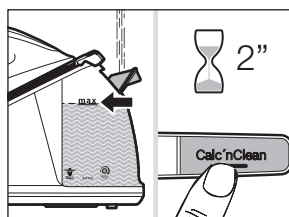
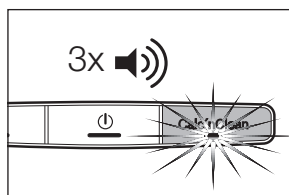


Dla własnego bezpieczeństwa oraz w celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po upływie 8 minut nieaktywności.

Będzie słychać trzy sygnały dźwiękowe, a kontrolki (1, 2, 3) zaczną migać.

1. Aby ponownie włączyć stację par, należy znów naciśnąć przycisk uwalniania pary (12).

Czyszczenie i konserwacja



1. Usuwanie osadu

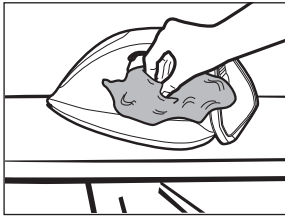
Żelazko jest wyposażone w automatyczny wskaźnik, który informuje o konieczności usunięcia cząstek kamienia z komory wytwarzania pary. Kiedy wskaźnik się włączy, wyemitowane zostaną trzy sygnały dźwiękowe oraz zacznie migać lampka Calc'nClean (1), wskazująca, że należy przeprowadzić odkamienianie. Przez pewien czas można kontynuować prasowanie. Po upływie tego czasu możliwe będzie jedynie prasowanie na sucho (bez pary). Aby móc ponownie prasować z użyciem pary, należy przeprowadzić proces odkamieniania:

1. Napełnić zbiornik (7) wodą.
2. Umieścić wtyk kabla w gnieździe zasilania (5) i wcisnąć przycisk (2), aby włączyć urządzenie.
3. Przytrzymać przycisk odkamieniania (1) przez 2 sekundy. Kontrolka przycisku będzie się palić ciągłym światłem.
4. Poczekać, aż kontrolki (2) zapalą się na stałe. Będzie słychać dwa sygnały dźwiękowe. Stawić głać na "Calc'nClean" sprennik (14). Proverite je li površina na kojoj leži sprennik stabilna.
5. Umieścić żelazko na zbiorniku Calc'nClean (14). Należy upewnić się, że podłoże, na którym ustawiamy zbiornik, jest stabilne.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie należy usuwać żelazka ze zbiornika aż do zakończenia procesu odkamieniania. Przez spód żelazka przepuszczona zostanie gorąca woda i para, usuwające kamień i inne osady, które mogą znajdować się wewnątrz.
- Zbiornik służy tylko do przeprowadzania odkamieniania. Nie należy go używać jako podstawki dla żelazka podczas prasowania.

6. Przytrzymać przycisk odkamieniania (12) przez 2 sekundy. Proces odkamieniania uruchamiany jest automatycznie. W trakcie trwania procesu odkamieniania emitowane będą krótkie sygnały dźwiękowe.
7. Po upływie ok. 3 minut, żelazko wypuszczać parę. Będzie słychać długi sygnał dźwiękowy informujący o zakończeniu procesu usuwania kamienia. Urządzenie wyłączy się automatycznie.



8. Aby oczyścić stopę żelazka (13), należy natychmiast zetrzeć wszelkie osady, przesuwając gorące żelazko po mokrej bawełnianej szmatce. Przetrzeć obudowę żelazka ściereczką.

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas odkamieniania zbiornik nagrzewa się.

9. Należy pozostawić go do ostygnięcia, a następnie opróżnić.

2. Czyszczenie urządzenia

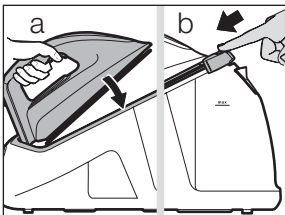


W celu zapewnienia odpowiedniego działania, należy je regularnie czyścić.

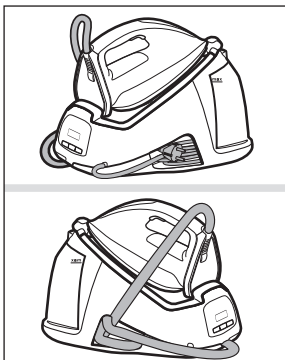
Ostrzeżenie! Ryzyko poparzenia!

1. Jeżeli urządzenie jest tylko delikatnie zabrudzone, wystarczy wytrzeć je wilgotną szmatką i osuszyć.
2. Aby powierzchnia stopy pozostała gładka, nie należy dopuszczać do jej zetknięcia z ostrymi, metalowymi przedmiotami. Do czyszczenia stopy żelazka nigdy nie używać szorstkiej gąbki ani środków chemicznych.

Przechowywanie urządzenia



1. Odłączyć urządzenie od źródła zasilania i odczekać, aż się schłodzi. (7) Opróżnić zbiorniczek na wodę.
2. Umieścić żelazko na stacji par y na podstawie w pozycji stojącej (10). Jeżeli stacja par y jest wyposażona w system blokady żelazka (11*), zablokować urządzenie. Umieścić stopę i zablokować końcówkę na żelazku.



3. Wąż doprowadzający (4) i kabel zasilający (5) należy przechowywać w przeznaczonych do tego komorach (6).

Rozwiązywanie problemów

Problem	Mozliwe przyczyny	Rozwiązanie
Po włączeniu żelazko zaczyna się dymić	1. Podczas pierwszego użycia: niektóre elementy urządzenia są w fabryce delikatnie pokrywane smarem i dlatego przy pierwszym rozgrzewaniu żelazko może wydzielać trochę dymu.	1. Jest to zjawisko normalne i zaniknie po krótkiej chwili.
Żelazko w ogóle nie wytwarza pary.	1. Podczas pierwszego użycia wąż nie wypełnił się odpowiednią wodą (4). 2. Lampka Calc'nClean (1) będzie migać. Proces odkamieniania nie został zakończony.	1. Naciśnąć i przytrzymać przycisk uwalniania pary (12) aż do momentu pojawienia się pary. 2. Przeprowadzić cykl czyszczenia (patrz punkt Proces odkamieniania).
Ze stopy żelazka wydobywa się brud.	1. Wnętrze zbiornika pary jest pokryte kamieniem lub osadami mineralnymi. 2. Zostały użyte środki chemiczne lub inne dodatki.	1. Przeprowadzić cykl czyszczenia (patrz: rozdział „Usuwanie osadu”). 2. Nigdy nie dodawać produktów do wody (patrz rozdział: „Napełnianie zbiornika wody”). Oczyszczyć stopę żelazka wilgotną szmatką.
Kontrolka „Calc'nClean” (1) nie gaśnie.	1. Proces usuwania kamienia został wstrzymany przed zakończeniem.	1. Restartować i zakończyć proces usuwania kamienia.
Urządzenie wydaje odgłos pompowania.	1. Woda jest pompowana do żelazka. 2. Zbiornik na wodę jest pusty.	1. Jest to normalne. 2. Napełnić zbiornik na wodę.
Żelazko wytwarza mało pary.	1. Żelazko zostało niedawno włączone.	1. Stopniowe wytwarzanie pary przez żelazko, do momentu ustabilizowania się jej przepływu, jest zjawiskiem normalnym.

Jeżeli nie wyeliminuje to problemu, należy skontaktować się z serwisem.

Dane techniczne

Napięcie zasilania 220 – 240 V ~ (prąd przemysłowy), 50/60 Hz

Pobór mocy 2100 – 2400 W

Utylizacja



W żadnym przypadku nie wyrzucać urządzenia do zwykłych śmieci domowych. Ten produkt podlega dyrektywie europejskiej 2012/19/EU. Zużyte urządzenie należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub do komunalnego zakładu oczyszczania. Należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości odnośnie do zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt nadaje się do recyklingu, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany selektywnie.



Wszystkie materiały opakowaniowe należy przekazać do utylizacji zgodnie z zasadami poszanowania środowiska naturalnego.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Gwarancja SDA Factory VitoriaS.L.U.

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena.

Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, akumulatorów, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodując utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu przez e-mail.



- Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.
- Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 422047.

Serwis

PL

Serwis Polska

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
HISZPANIA
www.sdafactory.com

Obsah

Úvod	63
Použití v souladu s určením	63
Rozsah dodávky	63
Bezpečnostní pokyny	63
Popis	66
Seznámení s fungováním	66
Naplňte nádobku vodou	67
Zahřívání	67
Žehlení	68
Technologie "SmartCare"	68
Funkce „Healthy“	68
Funkce „Boost“	69
Svislé žehlení	69
Automatické vypnutí	69
Odstraňování vodního kamene	70
Čištění přístroje	71
Řešení drobných problémů	72
Technické údaje	72
Likvidace	72
Záruka společnosti	73
Servis	74
Dovozce	75



Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k obsluze a uschovejte jej pro pozdější potřebu. V případě předání přístroje třetí osobě předejte také tento návod.

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje!

Svým nákupem jste se rozhodli pro moderní a kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Tento výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Nepoužívejte ji pro komerční účely!

Rozsah dodávky

- Napařovací žehlička
- Odměrka
- Návod k obsluze

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku přístroje.
- Závadný přístroj nechte okamžitě opravit kvalifikovaným odborníkem v odborném servisu nebo se obraťte na servis zákazníků, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Síťový kabel neohýbejte ani nestlačujte a pokládejte jej tak, aby nepřišel do kontaktu s horkými povrchy a nikdo na něj nemohl stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.

- Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokrými rukama.
- Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- V žádném případě nesmíte napařovací žehličku ponořovat do kapaliny a do krytu přístroje se také nesmí dostat žádná kapalina. Přístroj nevystavujte vlhkosti ani jej nepoužívejte venku. Pokud přesto do krytu přístroje vnikne kapalina, vytáhněte ihned zástrčku přístroje ze síťové zásuvky a nechte přístroj opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.
- V žádném případě nepoužívejte napařovací žehličku, jestliže vykazuje viditelná poškození, spadla na zem nebo z ní vytéká voda. Nechte ji nejdříve opravit kvalifikovaným odborným personálem.
- Pokud je ochrana proti přelomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádoby na vodu nalije voda.
- Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/ nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Tato jednotka je určena pouze pro domácnosti do nadmořské výšky 2000 m.



POZOR! Horký povrch!

Povrch se při používání zahřívá.

Nebezpečí zranění!

- Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- Během používání nesmíte otevírat plnicí otvor nádoby na vodu. Nechte napařovací žehličku nejdříve vychladnout a vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.
- Žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.

Nebezpečí požáru!

- Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.
- Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čistících prostředků. Jinak může dojít k jejímu poškození.

Pozor! Věcné škody!

- Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol), nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- Do nádoby na vodu smíte nalít pouze vodu z vodovodu/destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čistících prostředků. Jinak může dojít k jejímu poškození.

Upozornění

- K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.
- Odkládejte žehličku pouze na rovný a nehořlavý podklad. Žehlička musí stát stabilně.
- Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec.

Popis

1. Tlačítko a kontrolka „signalizace čištění“
2. Tlačítko a kontrolka „zapnutí/vypnutí“
3. Tlačítko a kontrolka „Healthy / Boost“
4. Přívodní hadice
5. Síťový kabel
6. Uložiště na kabel a hadici.
7. Nádobka na vodu
8. Značka pro maximální naplnění
9. Plnicí hrdlo nádoby
10. Stojan na žehličku
11. Systém upevnění žehličky „SecureLock“
12. Tlačítko pro ovládání páry
13. Žehlicí plocha
14. Nádobka „Calc’nClean“

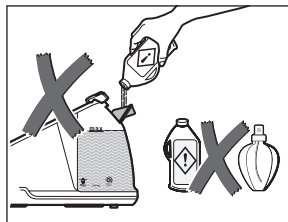
Seznámení s fungováním

Easy Temp pro jednoduché, rychlé a bezpečné žehlení.

Objevte nový způsob žehlení s Easy temp. Už není třeba měnit teplotu žehličky ani předem zdlouhavě třídit oděvy! Nyní jsou všechny žehlitelné materiály, od velmi jemných až po silnější tkaniny, během okamžiku bez záhybů pomocí použití jednoho nastavení teploty. Což znamená, že budete mít více času na další věci.

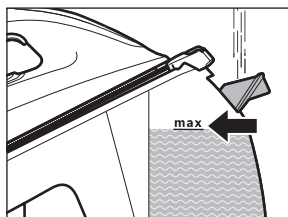
Jak žehličku používat

1. Naplňte nádobku vodou



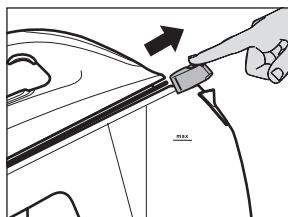
Vaše žehlicí stanice je navržena pro použití vody z vodovodu.

- **Důležité: Nepoužívejte žádné přísady!** Přidání jakýchkoli jiných kapalin, jako jsou parfémy, ocet, škrob, kondenzovaná voda ze sušiček, kondenzovaná voda z klimatizací nebo jiných chemikálií, může způsobit poškození přístroje a vést ke ztrátě záruky.



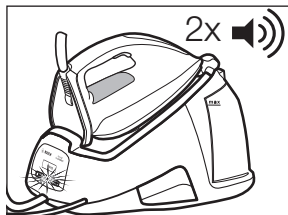
1. Otevřete plnicí hrdlo nádobky na vodu (9).
2. Naplňte nádobku (7) vodou. **Nikdy nepřesahujte značku maximálního naplnění "max" (8).**
3. Zavřete plnicí hrdlo nádobky na vodu.

Tip: Chcete-li prodloužit životnost přístroje, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou ve stejném poměru (1:1). Pokud je voda ve vaší oblasti velmi tvrdá, smíchejte vodu z vodovodu s destilovanou nebo demineralizovanou vodou ve dvojnásobném poměru (1:2).



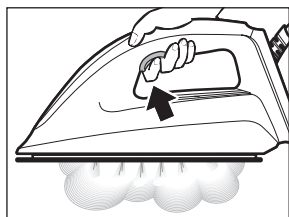
2. Zahřívání

1. Pokud je váš přístroj vybaven systémem upevnění žehličky (11), stiskněte tlačítko a uvolněte žehličku.
2. Odviňte přívodní hadici (4) a síťový kabel (5). Zapojte kabel do uzemněné zásuvky.
3. Stisknutím tlačítka (2) přístroj zapněte. Kontrolka (2) bliká, dokud není dosaženo správné teploty.
4. Žehlička je připravena k použití, když kontrolka (2) svítí nepřetržitě a ozve se dvojitý zvukový signál.

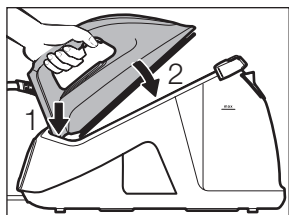


Důležité: Během prvních několika sekund používání bude množství páry nižší a postupně se bude zvyšovat.

3. Žehlení

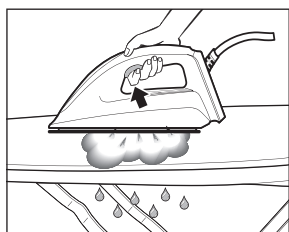


1. Pro žehlení s párou, stiskněte tlačítko uvolnění páry (12).



Důležité: pokud žehličku položíte na stojan (10), dbejte na to, abyste patu nejprve zasunuli do horní části přední strany, jak je znázorněno na obrázku.

Tip: Nejefektivnějším způsobem žehlení s použitím žehlicí stanice je napařování směrem dopředu (pára proniká do tkaniny a dodává jí objem) a žehlení na sucho směrem dozadu (tkanina se zafixuje). Díky tomu se přebytečná pára rozptýluje, tkanina rychleji schne a zároveň je déle chráněna před pomačkáním. Také lze eliminovat nebo alespoň minimalizovat možnou tvorbu kondenzované vody.



⚠ POZOR

Žehlení s větším množstvím páry může způsobit kondenzaci horké vody, která může odkapávat z žehlicího prkna nebo z jakéhokoli jiného propustného povrchu. Abyste předešli popáleninám z tohoto důvodu, dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.

Technologie "SmartCare"

Tato technologie nastavuje teplotu vhodnou pro všechny žehlitelné tkaniny (symboly). Tím se zabrání poškození tkanin nesprávnou volbou teploty.

Technologie "SmartCare" není vhodná pro nežehlitelné tkaniny (symbol) .

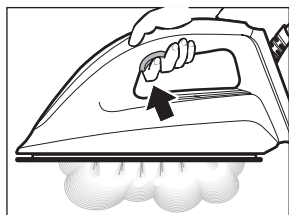
Podrobnosti naleznete na štítku s údaji o péči o oděv nebo zkuste vyžehlit oblast látky, která není obvykle viditelná.

Funkce „Healthy“

„ Funkce Healthy aktivuje elektronický impulzní parní program, který umožňuje páře proniknout hluboko do tkanin a maximálně je dezinfikovat tím, že ničí viry a bakterie.

Funkce Zdravé se aktivuje stisknutím tlačítka (3) na ovládacím panelu, rozsvítí se modré trvalé světlo a můžete začít žehlit.

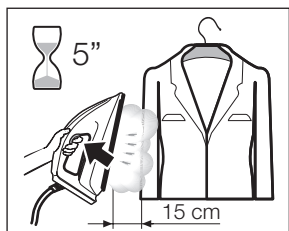
Funkce „Boost“



Funkce Boost poskytuje dodatečné množství páry až 110 g/min pro odstranění odolných záhybů.

1. Stiskněte tlačítko na ovládacím panelu na 5 sekund, kontrolka začne blikat a můžete aktivovat spoušť.
2. Chcete-li ukončit režim zesílení, jednoduše znovu stiskněte tlačítko. Vypne se také při vypnutí stroje.

Svislé žehlení



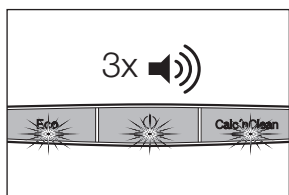
Používejte k odstraňování záhybů z oděvů pověšených na ramínkách, záclon apod.

1. Držte žehličku ve svislé poloze ve vzdálenosti asi 15 cm od oděvu.
2. Opakovaně s 5 sekundovými přestávkami stiskněte tlačítko pro uvolnění páry (12).

⚠ POZOR

Neuvolňujte páru na oblečený oděv. Nesměřujte proud páry na lidi nebo zvířata.

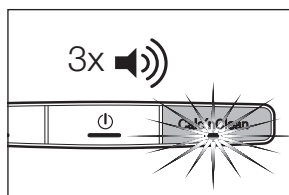
4. Automatické vypnutí



Z důvodu vaší bezpečnosti a úspory energie se přístroj automaticky vypne, pokud není po dobu 8 minut používán. Zazní tři zvukové signály a všechny kontrolky na tlačítkách panelu (1, 2, 3) začnou blikat.

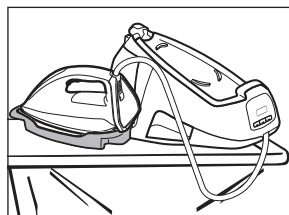
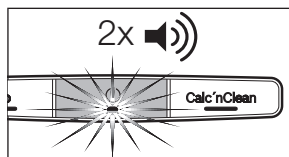
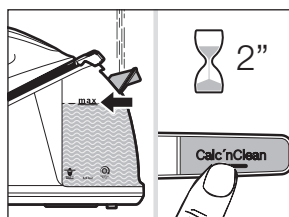
1. Chcete-li stanici opět zapnout a pokračovat v žehlení, stiskněte znovu tlačítko pro ovládání páry (12).

Čištění a údržba



1. Odstraňování vodního kamene

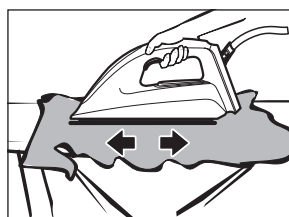
Tento přístroj je vybaven automatickým výstražným systémem, který vás upozorní na nutnost odstranění vodního kamene ze žehlicí plochy. Po aktivaci zazní 3 pípnutí a kontrolka tlačítka Calc'nClean (1) začne blikat. V žehlení můžete po určitou dobu pokračovat, poté můžete žehlit pouze nasucho (bez páry). Abyste mohli opět žehlit s napařováním, proveďte následující proces odstraňování vodního kamene:



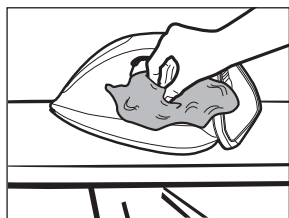
1. Naplňte nádobku (7) vodou.
2. Zapojte síťový kabel (5) a zapněte přístroj stisknutím tlačítka (2).
3. Podržte stisknuté tlačítko pro odstranění vodního kamene (1) po dobu 2 sekund. Kontrolní světlo bude trvale svítit.
4. Počkejte, až kontrolka (2) přestane blikat a trvale se rozsvítí. Ozvou se dva zvukové signály.
5. Umístěte žehličku do nádoby "Calc'nClean" (14). Ujistěte se, že nádoba stojí na stabilním povrchu. Przytrzymać przycisk odkamieniania (12) przez 2 sekundy. Proces odkamieniania uruchamiany jest automatycznie. W trakcie trwania procesu odkamieniania emitowane będą krótkie sygnały dzwękowe.

⚠ POZOR

- Nevynedávejte žehličku z nádoby, dokud není proces odstraňování vodního kamene dokončen. Horká voda a pára budou vypouštěny skrz základnu, čímž dojde k odstranění vodního kamene a nečistot, které se mohou nacházet uvnitř komory.
- Nádoba se smí používat pouze k odstraňování vodního kamene. Během žehlení se nesmí používat jako stojan na žehličku.



6. Stiskněte tlačítko pro uvolnění páry žehličky (12) na 2 sekundy. Proces odstraňování vodního kamene se spustí automaticky. Během celého procesu se ozývají krátké zvukové signály.
7. Přibližně po 3 minutách žehlička přestane napařovat. Ozve se dlouhý zvukový signál značící, že proces odstraňování vodního kamene byl dokončen. Přístroj se automaticky vypne.



8. Pokud chcete vyčistit jakékoliv zbytky, které mohou zůstat na žehlicí ploše (13), ihned otřete horkou žehličku o vlhký bavlněný hadřík. Osušte kryt žehličky hadříkem.

⚠ POZOR

Nádoba se během procesu odstraňování vodního kamene zahřívá.

9. Nechte ji vychladnout a vyprázdněte ji.

2. Čištění přístroje

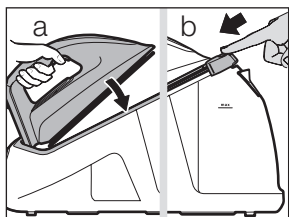
Čistěte přístroj pravidelně.

Pozor: nebezpečí popálení.

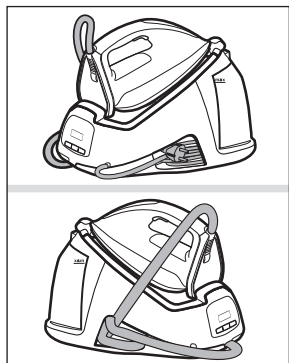


1. Pokud je přístroj mírně znečištěný, otřete jej vlhkým bavlněným hadříkem. Následně ho osušte.
2. Aby žehlicí plocha zůstala hladká, vyhněte se kontaktu s kovovými předměty. K čištění žehlicí plochy nikdy nepoužívejte drátěnky ani chemikálie.

Skládování přístroje



1. Odpojte přístroj ze zásuvky a nechte jej vychladnout. Vyprázdněte nádobku na vodu (7).
2. Položte žehličku na žehlicí stanici a opřete ji o stojan (10). Pokud je váš přístroj vybaven systémem upevnění žehličky (11*), žehličku upevněte. Nejprve vložte patu žehličky a poté zajistěte špičku zatlačením upínacího systému ve směru žehličky.
3. Přívodní hadici (4) a síťový kabel (5) uschovejte do uložistě (6).



Řešení drobných problémů

Problém	Možná příčina	Řešení
Z žehličky se při zapnutí kouří.	1. Při prvním použití: některé součásti přístroje jsou z výroby lehce promazány a při prvním zahřátí mohou produkovat trochu kouře.	1. To je zcela normální a přestane během pár okamžiků.
Žehlička nevyvrábí páru.	1. Při prvním použití voda zcela nenaplnila přívodní hadici (4). 2. Kontrolka „signalizace čištění“ (1) bliká. Nebyl dokončen proces odstraňování vodního kamene.	1. Stiskněte a podržte tlačítko pro ovládání páry (12), dokud nevyjde pára. 2. Proveďte čisticí cyklus (viz část „Odstraňování vodního kamene“).
Z žehlicí plochy se uvolňují nečistoty nebo je žehlicí plocha znečištěná.	1. V žehličce se hromadí rez nebo minerály. 2. Byly použity chemické přípravky nebo přísady.	1. Proveďte čisticí cyklus (viz část „Odstraňování vodního kamene“). 2. Nepřidávejte do vody žádné přípravky (viz část „Naplňte nádobku vodou“). Otřete žehlicí plochu vlhkým hadříkem.
Kontrolka „Calc’nClean“ (1) nezhasíná.	1. Proces odstraňování vodního kamene byl zastaven před dokončením.	1. Opětovně spusťte a dokončete proces odstraňování vodního kamene.
Přístroj vydává zvuk čerpání.	1. Do žehličky se čerpá voda. 2. Nádobka je prázdná.	1. To je normální. 2. Naplňte nádobku vodou.
Žehlička vytváří málo páry.	1. Žehlička byla zapnuta nedávno.	1. To je normální, žehlička produkuje páru postupně, dokud se neustálí.

Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Technické údaje

Napájecí napětí 220 – 240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon 2020 – 2400 W

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu. Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU. Přístroj nechte zlikvidovat prostřednictvím schválené firmy pro nakládání s odpady nebo prostřednictvím vašeho komunálního sběrného dvora. Dodržujte aktuálně platné předpisy.



V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře. Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Logo triman se týká pouze Francie.



Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí. Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby je rozřídte odděleně.



Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: Plasty, 20–22: Papír a lepenka, 80–98: Kompozitní materiály.

Záruka společnosti SDA Factory SLU

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače, akumulátory nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Servis

Pro zajištění rychlého vyřízení vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 123456_7890) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.
- Výrobek zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat (pro Vás bez poštovného) na adresu, kterou Vám oznámí servis. Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.
- Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 422047 otevřít svůj návod k obsluze.



**Servis Česko**

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPAIN
www.sdafactory.com

Obsah

Úvod	77
Používanie v súlade s určením	77
Rozsah dodávky	77
Bezpečnostné pokyny	77
Návod na používanie	80
Naplňte nádrž vodou	81
Zohrievanie	81
Žehlenie	82
Technológia "SmartCare"	82
Funkcia "Healthy"	82
Funkcia "Boost"	83
Vertikálne žehlenie	83
Automatické vypnutie	83
Proces odvápnenia	84
Čistenie žehličky	85
Riešenia pre menšie problémy	86
Technické údaje	86
Likvidácia	86
Záruka spoločnosti SDA Factory SLU	87
Servis	89
Dovozca	89



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na obsluhu a uschovajte ho na neskoršie použitie. Pri odovzdávaní prístroja tretej osobe odovzdajte aj tento návod.

Úvod

Srdečne vám blahoželáme ku kúpe vášho nového prístroja!

Rozhodli ste sa tým pre moderný a vysoko kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred používaním výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba tak, ako je tu opísané a iba v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Naparovacia žehlička je určená výlučne na žehlenie odevov. Môžete ju používať iba v uzavretých priestoroch a v súkromných domácnostiach. Všetky ostatné spôsoby použitia sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom. Nepoužívajte ju komerčne!

Rozsah dodávky

- Naparovacia žehlička
- Odmerná nádobka
- Návod na obsluhu

Bezpečnostné pokyny

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- Napätie zdroja elektrického prúdu musí zodpovedať údajom uvedených na typovom štítku prístroja.
- Poškodený prístroj nechajte ihneď opraviť v kvalifikovanej opravovni alebo sa obráťte na zákaznícky servis, aby ste zabránili možným ohrozeniam.
- Poškodenú sieťovú zástrčku alebo sieťový šnúru nechajte ihneď vymeniť autorizovaným odborným personálom alebo v zákazníckom servise, aby ste zabránili ohrozeniam.
- Ťahajte vždy za sieťovú zástrčku, nikdy za kábel.
- Sieťový šnúru neohýbajte a nepritláčajte a umiestnite ju tak, aby sa nedostala do kontaktu s horúcimi povrchmi a aby na ňu nemohol nikto stúpiť alebo sa o ňu potknúť.
- Pred čistením, pri plnení vodou z vodovodu a po každom použití vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Sieťový šnúru vždy pred zapnutím úplne odmotajte a nepoužívajte Predlžovacie káble.

- Nikdy sa nedotýkajte kábla ani sieťovej zástrčky mokrými rukami.
- Naparovaciu žehličku v žiadnom prípade nepoužívajte v blízkosti vody, ktorá sa nachádza vo vaniach, sprchách, umývadlách či iných nádobách. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- V žiadnom prípade nesmiete naparovaciu žehličku ponárať do kvapaliny a nesmiete dovoliť, aby kvapalina vnikla do telesa naparovacej žehličky. Prístroj nesmiete vystaviť vlhkosti ani ho používať vonku. Ak by do telesa prístroja predsa len vnikla kvapalina, ihneď vytriahnite zástrčku prístroja z elektrickej zásuvky a nechajte prístroj opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Teleso naparovacej žehličky nesmiete nikdy otvárať. Poškodenú naparovaciu žehličku smie opraviť len kvalifikovaný odborný personál.
- V žiadnom prípade naparovaciu žehličku nepoužívajte, keď sú na nej viditeľné poškodenia, keď spadla alebo z nej vytiekla voda. Najprv ju dajte opraviť kvalifikovanému odbornému personálu.
- Nepoužívajte prístroj, keď je na sieťovej šnúre poškodená ochrana pred zalomením!
- Skôr než naplníte vodu do nádržky na vodu, musíte vytriahnuť zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, príp. s nedostatkom skúseností a/alebo vedomostí, či sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Táto jednotka je určená len pre domácnosti do nadmorskej výšky 2000 m.



POZOR! Horúci povrch!

Povrch sa počas používania zahrieva.

Nebezpecenstvo poranenia!

- Keď je naparovacia žehlička horúca, chytajte ju len za držadlo.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste zabezpečili, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Nikdy nesiahajte rukou do prúdu pary ani na horúce kovové súčasti.
- Otvor na napĺňanie nádržky na vodu nesmiete počas používania otvárať. Nechajte naparovaciu žehličku najskôr vychladnúť a vytiahnite sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky.
- Žehlička a jej prípojný vedenie musia byť počas zapínania a ochladnutia mimo dosahu detí mladších než 8 rokov.
- Naparovacia žehlička sa musí používať a odkladať na stabilnom povrchu.
- Žehličku postavte len na rovný a voči teplote odolný podklad. Žehlička musí stáť stabilne.
- Keď chcete naparovaciu žehličku odložiť z ruky, postavte ju len na podstavec.

Nebezpečenstvo požiaru!

- Nikdy nenechajte horúcu, do elektrickej siete zapojenú alebo zapnutú naparovaciu žehličku bez dohľadu.
- Naparovaciu žehličku odkladajte iba po vychladení.
- Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

Pozor! Vecné škody!

- Ak pokyny na ošetrovanie na štítkoch na oblečení zakazujú žehlenie (symbol), nesmiete oblečenie žehliť. V opačnom prípade by ste mohli oblečenie poškodiť.
- Žehlíte iba pri nastaveniach teploty, uvedených v upozorneniach na ošetrovanie a určených pre daný materiál. V opačnom prípade by ste mohli bielizeň poškodiť. Pokiaľ žiadne upozornenia na ošetrovanie nepoznáte, začnite s najnižším nastavením teploty.
- Do nádržky na vodu smiete naliať výlučne vodu z vodovodu alebo destilovanú vodu. V opačnom prípade by ste mohli naparovaciu žehličku poškodiť.
- Naparovacia žehlička sa nesmie čistiť pomocou rozpúšťadiel, alkoholu alebo abrazívnych čistiacich prostriedkov. V opačnom prípade by ste ju mohli poškodiť.

Upozornenie

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôsobí ako na 50, tak aj na 60 Hz.

Popis

1. Tlačidlo a svetelná kontrolka „Upozornenie na čistenie“
2. Tlačidlo a svetelná kontrolka „on/off“
3. Tlačidlo a svetelná kontrolka „Healthy / Boost“
4. Prívodná hadica
5. Napájací kábel
6. Priehradky pre kábel a hadicu
7. Nádrž na vodu
8. Značka maximálneho naplnenia
9. Plniace hrdlo nádrže
10. Podpera žehličky
11. Systém upevnenia žehličky „SecureLock“
12. Spúšť pary
13. Žehliaca plocha
14. Nádobka „Calc’nClean“

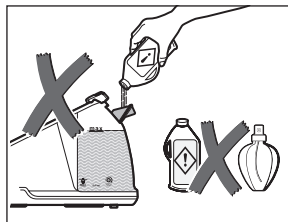
Návod na používanie

EasyComfort pre jednoduché, rýchle a bezpečné žehlenie.

Objavte nový spôsob žehlenia s EasyComfort. Už nemusíte nastavovať teplotu žehličky alebo zdĺhavo triediť oblečenie! Odteraz všetky materiály, ktoré možno žehliť, od tých najjemnejších až po tie najhrubšie, zostanú ihneď hladké použitím jednej teploty. Čo vlastne znamená, že budete mať viac času na iné veci.

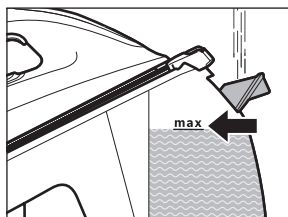
Spôsob používania žehličky

1. Naplňte nádrž vodou



Vaša žehliaca stanica bola zhotovená tak, aby ste mohli používať vodu z vodovodu.

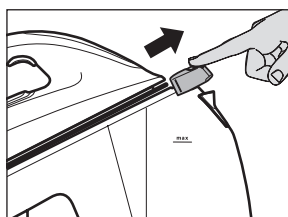
- **Dôležité: ¡Nepoužívať prídavné látky!** Pridanie akejkoľvek inej tekutiny ako parfum, ocot, škrob, kondenzovanú vodu zo sušičky či klimatizačného zariadenia alebo inej chemikálie môže spôsobiť poškodenie spotrebiča a stratu záruky.



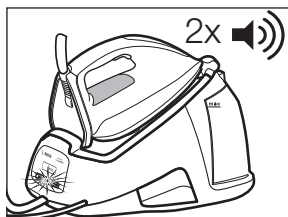
1. Otvorte plniace hrdlo nádržky na vodu (9).
2. Naplňte nádrž (7) vodou. **Nikdy neprekračujte značku maximálneho naplnenia „max“ (8).**
3. Zatvorte plniace hrdlo nádržky na vodu.

Tip: Ak chcete predĺžiť životnosť spotrebiča, zmiešajte vodu z vodovodu v rovnakom pomere (1:1) s destilovanou alebo demineralizovanou vodou. Ak je voda vo Vašej oblasti veľmi tvrdá, zmiešajte vodu z vodovodu v dvojnásobnom pomere (1:2) s destilovanou alebo demineralizovanou vodou.

2. Zohrievanie

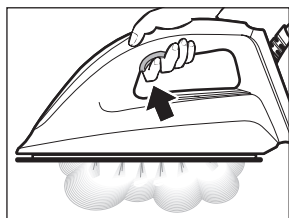


1. Ak je váš spotrebič vybavený systémom upevnenia žehličky (11), stlačte tlačidlo a uvoľnite žehličku.
2. Odviňte prírodnú hadicu (4) a sieťový kábel (5). Zapojte kábel do uzemnenej zásuvky.
3. Stlačením tlačidla (2) zapnete spotrebič. Kontrolka (2) bude blikať, kým sa nedosiahne vhodná teplota.
4. Žehlička je pripravená na použitie, keď kontrolka (2) svieti neprerušene a zaznejú dva zvukové signály.



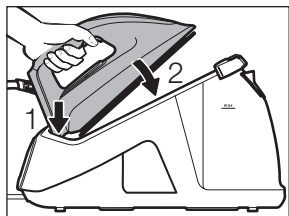
Dôležité: Počas prvých sekúnd používania je množstvo pary menšie. Postupne sa bude zvyšovať.

3. Žehlenie

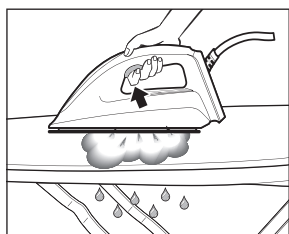


1. Stlačte tlačidlo uvoľnenia pary (12), aby ste mohli žehliť s parou.

Dôležité: Ak položíte žehličku na podperu (10), dávajte pozor, aby ste najskôr vložili pätku do hornej prednej časti tak, ako je znázornené obrázku.



Tip: Najúčinnější spôsob žehlenia pri použití žehliaceho centra je aktivovať paru smerom dopredu (para bude prenikať do látky a dodá jej objem) a v spätnom smere žehliť nasucho (látko sa takto spevní). Prebytočná para sa takto rozptýli a látka rýchlejšie vyschne. Zároveň sa dosiahne dlhotrvajúca ochrana proti pokrčeniu. Prípadnej tvorbe kondenzovanej vody je tiež možné zabrániť alebo ju aspoň minimalizovať.



⚠ UPOZORNENIE

Žehlenie s veľkým množstvom pary môže spôsobiť kondenzáciu horúcej vody, ktorá môže odkvapkávať zo žehliacej dosky alebo cez akýkoľvek iný priepustný povrch. Postupujte podľa pokynov v tomto návode, aby ste sa vyhlí popáleninám z tohto dôvodu.

Technológia "SmartCare"

Táto technológia nastavuje teplotu vhodnú pre všetky žehliteľné tkaniny (symboly). Tým sa zabráni poškodeniu tkanín nesprávnou voľbou teploty.

Technológia "SmartCare" nie je vhodná pre nežehlivé tkaniny (symbol).

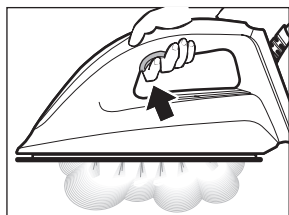
Podrobnosti nájdete na štítku s informáciami o starostlivosti o odev alebo skúste vyžehliť oblasť tkaniny, ktorá nie je zvyčajne viditeľná.

Funkcia "Healthy"

Funkcia Healthy aktivuje elektronický impulzný parný program, ktorý umožňuje pare preniknúť hlboko do tkanín a maximálne ich dezinfikovať tým, že ničí vírusy a baktérie.

Funkcia Healthy sa aktivuje stlačením tlačidla (3) na ovládacom paneli, rozsvieti sa modrá stála kontrolka a môžete začať žehliť.

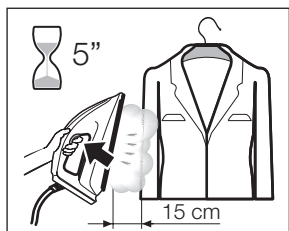
Funkcia „Boost“



Funkcia Boost poskytuje dodatočné množstvo pary až do 110 g/min na odstránenie odolných záhybov.

1. Stlačte tlačidlo na ovládacom paneli na 5 sekúnd, kontrolka začne blikať a môžete aktivovať spúšť.
2. Ak chcete ukončiť režim zvyšovania výkonu, jednoducho znova stlačte tlačidlo. Vypne sa aj po vypnutí stroja.

Vertikálne žehlenie



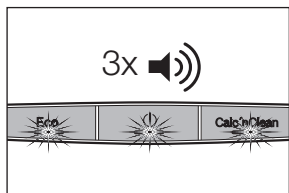
Vertikálne žehlenie použite na odstránenie záhybov z oblečenia visiaceho na vešiakoch, závesoch atď.

1. Žehličku držte vo zvislej polohe a dodržujte vzdialenosť asi 15 cm od odevu.
2. Opakovane stláčajte tlačidlo na vypustenie pary (12) s 5 sekundovými prestávkami.

⚠ UPOZORNENIE

Nemierť paru na oblečenie, ktoré máte na sebe. Nemierť paru na iné osoby alebo zvieratá.

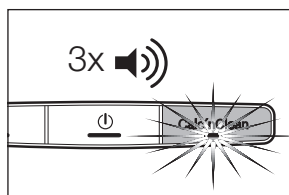
4. Automatické vypnutie



Ak sa spotrebič 8 minút nepoužíva, automaticky sa vypne pre Vašu bezpečnosť a úsporu energie. Zaznejú tri zvukové signály a všetky kontrolky tlačidiel na paneli (1, 2, 3) začnú blikať.

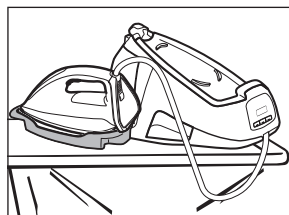
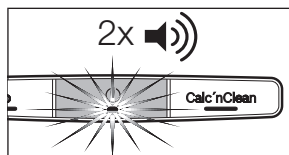
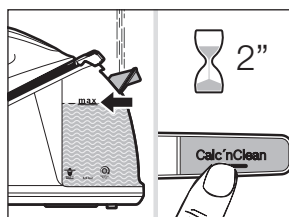
1. Ak chcete stanicu znova zapnúť a pokračovať v žehlení, znova stlačte tlačidlo pary (12).

Údržba a čistenie



1. Proces odvápnenia

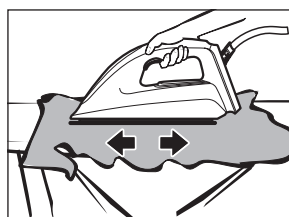
Tento spotrebič je vybavený automatickým varovným systémom, ktorý Vás upozorní na potrebu odstrániť vodný kameň zo žehliacej plochy. Keď sa aktivuje, zaznejú 3 zvukové signály a kontrolka tlačidla Calc'nClean (1) začne blikať. Môžete chvíľu pokračovať v žehlení, potom môžete žehliť len nasucho (bez pary). Aby ste sa mohli vrátiť k žehleniu s parou, vykonajte nasledujúci postup odvápnenia:



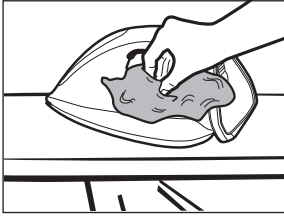
1. Naplňte nádržku (7) vodou.
2. Zapojte sieťový kábel (5) a zapnite spotrebič stlačením tlačidla (2).
3. Stlačte tlačidlo odvápnovania (1) na 2 sekundy. Jeho kontrolka bude neprerušene svietiť.
4. Počkajte, kým svetelná kontrolka (2) prestane blikať a nezačne svietiť neprerušene. Zaznejú dva zvukové signály.
5. Umiestnite žehličku na nádobu „Calc'nClean“ (14). Uistite sa, že povrch, na ktorom nádoba spočíva, je stabilný.

! UPOZORNENIE

- Nevyberajte žehličku z nádoby, až kým sa neskončí proces odstraňovania vodného kameňa. Zo základne bude vypustená horúca voda a para, ktorá zmyje prípadný vodný kameň a nečistoty, ktoré sa mohli vo vnútri nádoby nachádzať.
- Nádoba sa smie používať iba na odvápnovanie. Nesmie sa používať ako podpera žehličky pri žehlení.



6. Stlačte tlačidlo uvoľnenia pary žehličky (12) na 2 sekundy. Proces odstraňovania vodného kameňa sa spustí automaticky. Počas tohto procesu sa budú vydávať krátke zvukové signály.
7. Približne po 3 minútach žehlička prestane vydávať paru. Vydá dlhý zvukový signál, ktorý znamená, že proces odstraňovania vodného kameňa sa skončil. Spotrebič sa automaticky odpojí.



8. Ak chcete vyčistiť všetky zvyšky, ktoré môžu zostať na žehliacej ploche (13), ihneď očistite žehličku vlhkou bavlnenou handričkou. Kryt žehličky osušte handričkou.

⚠ UPOZORNENIE

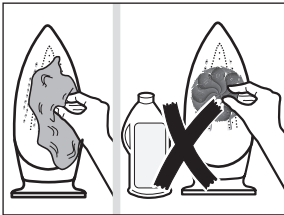
Nádoba sa počas procesu odstraňovania vodného kameňa zahrieva.

9. Nádobu necháme vychladnúť a vyprázdníme ju.

2. Čistenie žehličky

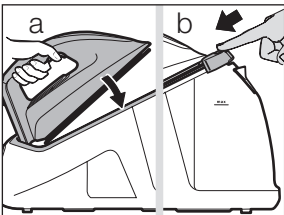
Pravidelne žehličku čistíte.

Upozornenie: riziko popálenia.

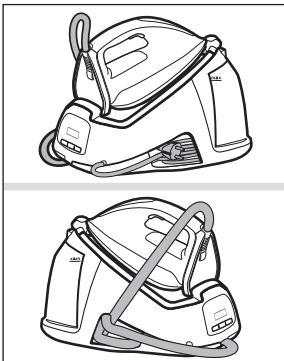


1. Ak je spotrebič mierne znečistený, vyčistite ho vlhkou bavlnenou handričkou. Potom ho vysušte.
2. Aby žehliaca plocha zostala stále hladká, vyhnite sa kontaktu s kovovými predmetmi. Nikdy na jej čistenie nepoužívajte drôtenky alebo chemické prípravky.

Úschova žehličky



1. Odpojte spotrebič a nechajte ho vychladnúť. Vyprázdnite nádržku na vodu (7).
2. Položte žehličku na žehliacu stanicu tak, aby bola položená na podpere (10). Ak je Váš spotrebič vybavený upevňovacím systémom žehličky (11*), žehličku uzamknite. Najprv vložte pätu žehličky a potom zamknite jej hrot zatlačením upevňovacieho systému v smere žehličky.



3. Uložte prírodnú hadicu (4) a sieťový kábel (5) do príslušných priehradiek (6).

Riešenia pre menšie problémy

Problém	Možná príčina	Riešenie
Žehlička pri zapnutí dymí.	1. Pri prvom použití: niektoré časti žehličky sa vo výrobe jemne namažú sa niektoré časti žehličky namažú a môžu vytvárať trochu dymu pri prvotnom zahriatí.	1. Je to úplne normálne, zmizne to po chvíli.
Žehlička netvorí paru.	1. Pri prvom použití: voda nenaplnila úplne prírodnú hadicu (4). 2. Svetelná kontrola "Upozornenie na čistenie" (1) bliká. Proces odvápnovania nebol dokončený.	1. Podržte spúšť pary (12), až kým nezačne para vychádzať. 2. Vykonať úkony údržby (pozri časť "Postup odvápnovania").
Zo žehliacej plochy vychádza špina alebo je špinavá.	1. V žehličke sa hromadí hrdza alebo minerály. 2. Použili sa chemické alebo prídavné produkty.	1. Vykonať čistenie (pozri časť „Proces odvápnovania“). 2. Nepridávajte žiadne produkty do vody (pozri časť „Naplňte nádrž vodou“). Očistite žehliacu plochu vlhkou handričkou.
Kontrolka "Calc'nClean" (1) sa nevypla.	1. Proces odvápnovania bol zastavený skôr, ako bol dokončený.	1. Spustíte znovu a dokončíte proces odvápnovania.
Žehlička vytvára zvuk pumpovania.	1. Voda sa prečerpáva do žehličky. 2. Nádrž je prázdna.	1. Je to normálne. 2. Naplňte nádrž vodou.
Žehlička vytvára málo pary.	1. Žehlička bola zapnutá len pred chvíľou.	1. Je to v poriadku, žehlička tvorí paru postupne, až kým sa nezastabilizuje.

Ak vyššie uvedené Váš problém nevyrieši, kontaktujte autorizovanú službu technickej podpory.

Technické údaje

Napájacie napätie 220 – 240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
 Prikon 2020 – 2400 W

Likvidácia



Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do bežného komunálneho odpadu. Na tento výrobok sa vzťahuje európska smernica č. 2012/19/EU. Prístroj zlikvidujte v autorizovanej prevádzke na likvidáciu odpadov alebo vo vašom miestnom zbernom dvore na likvidáciu odpadov. Dodržiavajte pritom aktuálne platné predpisy. V prípade pochybností kontaktujte váš miestny zberný dvor na likvidáciu odpadov.



Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého výrobku získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Logo Triman sa týka len Francúzska.



Všetky obalové materiály odovzdajte na ekologickú likvidáciu. Obal zlikvidujte ekologicky. Zohľadnite označenie na rozličných obalových materiáloch a tieto prípadne zvlášť vytriedte.



Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty, 20–22: Papier a lepenka, 80–98: Kompozitné materiály.

Záruka spoločnosti SDA Factory SLU

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám spať opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredlží. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače, akumulátory alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobkyňa titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie telefonicky alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.
- Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.
- Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku otvoríte váš návod na obsluhu.



Servis



Servis Slovensko

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPAIN
www.sdafactory.com

Indholdsfortegnelse

Introduktion	91
Anvendelsesområde	91
Pakkens indhold	91
Generel sikkerhedsvejledning	91
Beskrivelse	94
Fyldning af vandbeholderen	95
Opvarmning	95
"SmartCare"-teknologi	96
Funktionen "Healthy"	96
Funktionen "Boost"	97
Lodret damp	97
Automatisk slukning	97
Rengøring og vedligeholdelse	98
Afkalkningssystemer	98
Fejlfinding	100
Tekniske data	100
Bortskaffelse	100
Garanti	101
Service	102
Importør	102



Læs brugsanvisningen omhyggeligt, før du bruger produktet første gang, og opbevar den til fremtidig brug. Aflever dem sammen med apparatet, når du overdrager apparatet til tredjemand.

Introduktion

Tillykke med købet af dit nye apparat!

Du har købt et moderne produkt af høj kvalitet. Brugsanvisningen er en integreret del af produktet og indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, brug og bortskaffelse af dette apparat. Før produktet tages i brug, skal du gøre dig bekendt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Brug produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Overlever alle dokumenter, når produktet overdrages til tredjemand.

Anvendelsesområde

Dampstrygejernet er udelukkende beregnet til strygning af tøj. Det må kun anvendes i lukkede rum og i private hjem. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med anvendelsesområdet. Det må ikke anvendes i kommerciel sammenhæng!

Pakkens indhold

- Dampbiegestation
- Calc-n Clean container
- Betjeningsvejledning

Generel sikkerhedsvejledning

- Strygejernet må ikke efterlades uden opsyn med stikket i stikkontakten.
- Tag stikket ud af kontakten, før der fyldes vand på apparatet, og før overskydende vand hældes ud efter brug.
- Apparatet skal anvendes og stå på et stabilt underlag.
- Kontroller, at det underlag, basen placeres på, er stabilt.
- Strygejernet må ikke bruges, hvis det har været tabt, hvis der er synlige tegn på skader, eller hvis der siver vand ud af det. Det skal kontrolleres på et autoriseret serviceværksted, før det må bruges igen.

- For at undgå farlige situationer skal arbejde på eller reparation af apparatet som eksempelvis udskiftning af et defekt kabel udføres af en godkendt tekniker på et autoriseret serviceværksted.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år samt personer med nedsat fysisk eller mental funktion, forudsat at de overvåges eller har modtaget instrukser om sikker brug af apparatet og forstår den fare, der er forbundet med brug af apparatet. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden overvågning.
- Strygejernet og ledningen skal opbevares utilgængeligt for børn under 8 år, når det er tilsluttet strøm, og mens det køler ned.
- Dette apparatet er beregnet til brug i husholdninger op til 2000 m over havets overflade.



FORSIGTIG. Varm overflade.

Over fladen bliver varm under brug.

Vigtige oplysninger

- Apparatet er udelukkende beregnet til normal brug i private husholdninger.
- Apparatet må kun bruges til de formål, der er designet til, dvs. som str ygejern. Enhver anden brug anses som forkert t og dermed farlig.
- Producenten kan ikke holdes ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert t brug eller brug til formål, apparatet ikke er beregnet til.
- Apparatet bliver meget varmt og producerer damp under brug, der kan resultere i skoldninger eller forbrændinger ved forkert t brug.
 - Berør ikke strygesålen! Tag fat i håndtaget på str ygejernet.
 - Lad ikke ledningen hænge over bordet eller str ygebrættet for at undgå, at apparatet falder på gulvet.
 - Stryg ikke tøj, mens du har det på!
 - Damp må aldrig sprayes på eller rettes mod personer eller dyr!
- Ledningen må ikke komme i kontakt med skarpe kanter eller strygesålen, når denne er varm.
- Strygejernet må aldrig placeres vandret, når strygesålen er varm. Stil det altid lodret på hælen.
- Apparatet må ikke berøres med våde hænder, når det er i brug.
- Apparatet skal tilsluttes og bruges i henhold til de oplysninger, der er angivet på mærkepladen.
- Apparatet kan tilsluttes en jordet stikkontakt. Hvis det er absolut nødvendigt at bruge forlængerledning, skal det kontrolleres, at den er egnet til 16 A, og at den er forsynet med jordstik.
- Apparatets vandbeholder må aldrig fyldes ved at holde apparatet direkte under vandhanen.
- Træk stikket ud af kontakten efter brug, eller hvis der er mistanke om en fejl.
- Stikket må ikke tages ud af kontakten ved at trække i kablet.
- Strygejernet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Apparatet må ikke efterlades udendørs (regn, sol, frost,...).

Beskrivelse

1. "Calc'nClean" afkalkningsknap med indikatorlampe
2. "on/of f"-knap med indikatorlampe
3. "Healthy / Boost-knap med indikatorlampe
4. Forsyningslange
5. Ledning
6. Opbevaringsrum til ledning og forsyningslange
7. Vandbeholder
8. Niveaumærke for maksimal fyldning
9. Påfyldningsdæksel
10. Plade til afstilling af strygejern
11. Låsesystemet "SecureLock" til strygejernet*
12. Dampknap
13. Strygesål
14. "Calc'nClean"-beholder

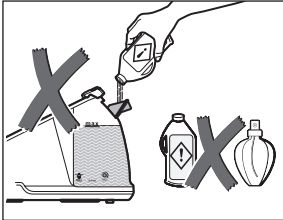
Introduktion

EasyComfort til enkel, hurtig og sikker strygning.

Oplev en ny måde at stryge tøj på med EasyComfort – ikke noget med at ændre temperaturen på strygejernet og tidskrævende sortering af tøjet først! Nu får du strøget alle slags tøj, der tåler strygning, lige fra helt fint stof til ekstra tykt, på ingen tid med en enkelt temperaturindstilling. Så har du mere tid til at andre ting.

Brug af apparatet

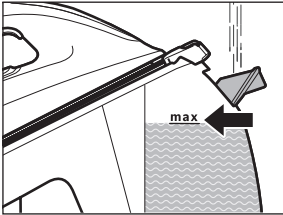
1. Fyldning af vandbeholderen



Dette apparat er beregnet til brug med almindeligt vand fra hanen.

- **Vigtigt: Der må ikke anvendes tilsætningsmidler!**

Tilsætning af andre væsker som f.eks. par fume, eddike stivelse, kondensvand fra tørretumblere eller airconditionssystemer eller kemikalier vil beskadige apparatet. Skader, der forårsages af brug af førnævnte produkter, dækkes ikke af garantien!

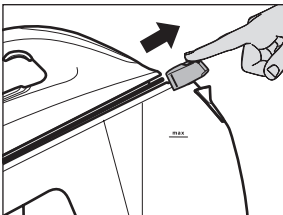


- 1. Åbn påfyldningsdækslet (9).
- 2. Fyld vandbeholderen (7). **Den må aldrig fyldes over niveaumærket "max" for maksimal påfyldning (8)!**

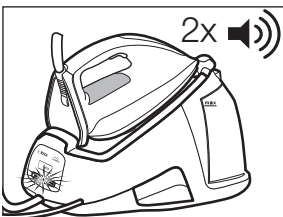
- 3. Luk dækslet igen.

Tip: Den optimale dampfunktion kan forlænges ved at blande ledningsvandet med destilleret eller demineraliseret vand i forholdet 1:1. Hvis vandet, der hvor du bor, er meget hårdt, kan du blande vand fra hanen med destilleret eller demineraliseret vand i forholdet 1:2.

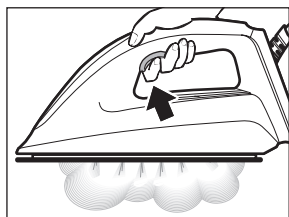
2. Opvarmning



- 1. Hvis dampstationen er udstyret med låsesystem til strygejernet (11*), frigøres strygejernet ved at trykke på -knappen.
- 2. Rul forsyningsslangen (4) og ledningen (5) ud. Sæt stikket i et jordstik.
- 3. Tryk på knappen (2) for at tænde for apparatet. Indikatorlampen (2) blinker for at markere, at apparatet varmes op.
- 4. Når strygejernet er klar til brug, lyser indikatorlampen (2). Der lyder to bip.



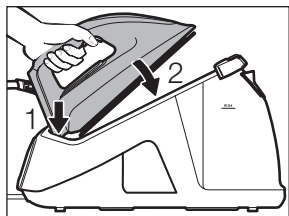
Vigtigt! De første sekunder er dampmængden mindre. Den øges gradvist.



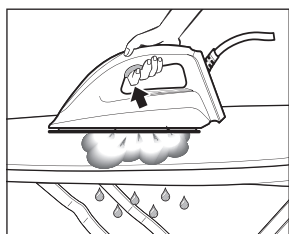
3. Strygning

1. Træk på dampknappen (12) for strygning med damp.

Vigtigt! Når strygejernet placeres på pladen (10), skal hælen først sættes ved den øverste side af betjeningspanelet som vist på billedet.



Tip: Den mest effektive måde at stryge med dampstation på er at bruge dampfunktionen, hvor strygejernet føres fremad (dampen gennemtrænger stofet og giver det volumen igen) og føres tilbage uden damp (fiksering af stofet). Der ved sikres det, at overskydende damp frigives, tøjet tørrer hurtigere, og man opnår hurtigt et langvarigt krøllfrit resultat. Eventuel kondensdannelse kan undgås eller minimeres.



⚠ ADVARSEL!

Strygning med for meget damp kan medføre, at det varme vand kondenserer og drypper ned fra strygebrættet eller gennem andre gennemtrængelige overflader. Følg vejledningen i denne brugsanvisning for at undgå, at du skolder eller brænder dig.

„SmartCare“-Teknologi

Denne teknologi indstiller en passende temperatur til alle strygeeegnede stoffer (symboler ) Dette forhindrer, at tekstiler beskadiges af et forkert temperaturvalg.

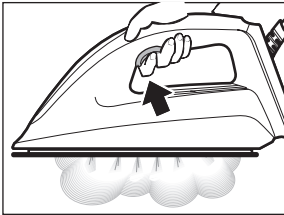
SmartCare™-teknologien er ikke egnet til strygefast stof (symbol ) Du kan få flere oplysninger på etiketten eller prøve at stryge en normalt usynlig del af stoffet for at få flere oplysninger.

„Healthy“-funktionen

Healthy-funktionen aktiverer et elektronisk impulsdampprogram, der lader dampen trænge dybt ind i tekstilerne og desinficerer dem maksimalt ved at dræbe virus og bakterier.

Sundhedsfunktionen aktiveres ved at trykke på knappen (3) på betjeningspanelet, det blå lys tændes, og du kan begynde at stryge.

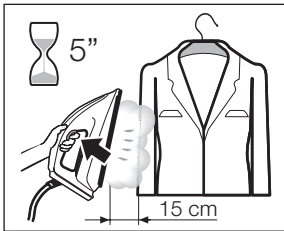
“Boost”-funktionen



Boost-funktionen giver en ekstra mængde damp på op til 110 g/min. til at fjerne genstridige folder.

1. Tryk på knappen på kontrolpanelet i 5 sekunder, lyset blinker, og du kan aktivere udløseren.
2. For at forlade boost-tilstand skal du blot trykke på knappen igen. Den slukker også, når maskinen slukkes.

Lodret damp



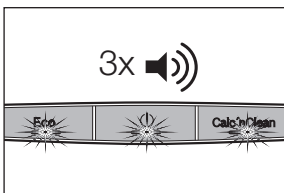
Denne funktion kan bruges til at stryge hængende tøj, gardiner osv.

1. Hold strygejernet lodret 15 cm fra det materiale, der skal dampes.
2. Tryk på dampknappen (12) flere gange med mindst 5 sekunders mellemrum.

ADVARSEL!

Ret aldrig dampstrålen mod tøj, du har på, mod mennesker eller dyr.

4. Automatisk slukning



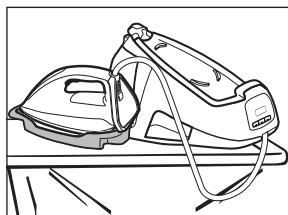
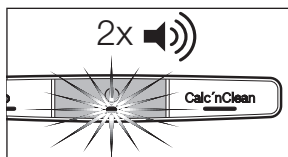
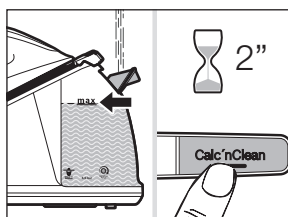
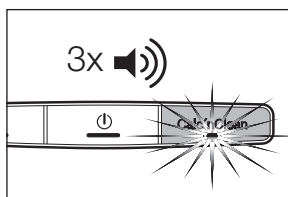
For en sikkerheds skyld og for at spare på energien slukker apparatet automatisk, hvis det ikke har været i brug i 8 minutter. Der høres tre bip, og alle indikatorlamper (1, 2, 3) blinker.

1. For at tænde dampstationen igen, skal du trykke på dampknappen (12) igen.

Rengøring og vedligeholdelse

1. Afkalkning

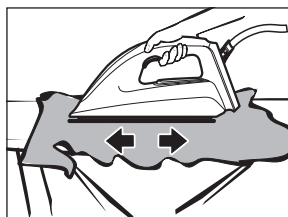
Dette strygejern er udstyret med indikator for automatisk rensning, som viser, når det er tid til at fjerne kalkpartikler fra dampkammeret. Når den aktiveres, lyder tre bip, og indikatorlampen "Calc'nClean" (1) blinker som tegn på, at rensning skal udføres. Du kan fortsætte med at stryge et stykke tid endnu. Derefter kan du kun tørstryge (uden damp). For at fortsætte med at stryge skal du følge denne procedure for afkalkning:



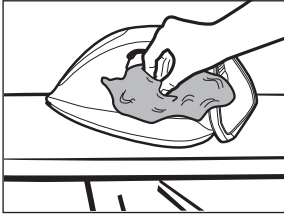
1. Fyld vandbeholderen (7).
2. Sæt stikket på ledningen (5) i en stikkontakt, og tryk på knappen (2) for at tænde apparatet.
3. Tryk på afkalkningsknappen (1) i 2 sekunder. Den tilhørende indikatorlampe lyser.
4. Vent, til indikatorlampen (2) holder op med at blinke og lyser konstant. Der høres to bip.
5. Stil strygejernet på "Calc'nClean"-beholderen (14). Kontrollér, at den flade, beholderen står på, er stabil.

⚠ ADVARSEL!

- Strygejernet må ikke fjernes fra beholderen, før processen er afsluttet. Kogende vand og damp lukkes ud gennem strygesålen og fjerner den kalk og/eller de aflejringer, der måtte være inde i strygejernet.
- Beholderen må kun bruges i forbindelse med afkalkning. Den må ikke bruges som holder for strygejernet under strygning.



6. Tryk på dampknappen (12) i 2 sekunder. Afkalkningen starter automatisk. Under processen lyder et antal korte bip.
7. Efter omkring 3 minutter kommer der ikke længere damp ud af strygejernet. Der høres et langt bip, der markerer, at afkalkningen er afsluttet. Apparatet slukkes automatisk.



8. Hvis du vil rengøre strygesålen (13), skal du straks tørre eventuelt snavs af ved at køre det varme strygejern hen over en våd bomuldsklud. Af tør the strygejernet med en klud.

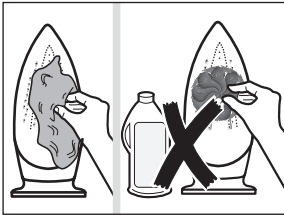
⚠ ADVARSEL!

Beholderen bliver varm under afkalkningen.

9. Lad beholderen køle af, og tøm den derefter.

2. Rengøring af apparatet

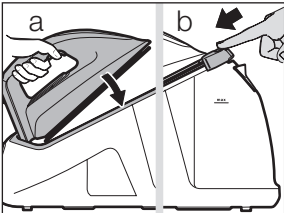
Rengør apparatet regelmæssigt for at vedligeholde det korrekt.



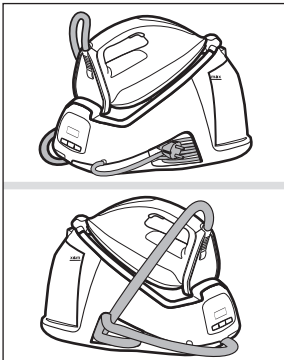
Advarsel! Risiko for forbrændinger!

1. Hvis apparatet kun er let snavset, kan det tørres af med en fugtig bomuldsklud og derefter tørres.
2. For at bevare strygesålen glat, bør kontakt med hårde metalgenstande undgås. Brug aldrig skuresvampe eller kemikalier til rengøring af strygesålen.

Opbevaring af apparatet



1. Træk stikket ud af kontakten, og lad apparatet køle af. Tøm vandbeholderen (7).
2. Placer strygejernet på dampstationen, stående med strygesålen på pladen (10). Hvis dampstationen er udstyret med låsesystem (11*), skal strygejernet fastgøres med det. Sæt først hælen i, og tryk derefter spidsen ned, så låsesystemet fastgør strygejernet.
3. Placer vandslangen (4) og ledningen (5) i opbevaringsrummene (6).



Fejlfinding

Problem	Mulige årsager	Løsning
Strygejernet r yger, når det tændes.	1. Ved brug første gang: Visse af apparatets komponenter er smurt let fra fabrikken og kan afgive en smule røg, når de varmes op første gang.	1. Dette er normalt og stopper ef ter få minutter. Strygejernet generer ikke damp.
Strygejernet generer ikke damp.	1. Første gang, str ygejernet blev brugt, fyldte vandet ikke slangen (4) helt. 2. Indikatoren "Calc'nClean" (1) blinker. Afkalkningen er ikke fuldført.	1. Tr yk på dampknappen (12), og hold den inde, til der kommer damp ud. 2. Udfør en rensecyklus (se afsnittet "Afkalkning").
Der kommer skidt ud gennem strygesålen.	1. Der er aflejret kalk eller mineraler i strygejernet. 2. Der er blevet anvendt kemikalier eller tilsætningsstoffer.	1. Gennemfør en rensecyklus (se afsnittet "Afkalkning"). 2. Tilsæt aldrig additiver til vandet (se afsnittet "Fyldning af vandbeholderen"). Rengør str ygesålen med en fugtig klud.
"Calc'nClean" indikatorlampen (1) lyser stadig.	1. Afkalkningen af str ygejernet er blevet stoppet, før den var afsluttet.	1. Star t igen, og afslut afkalkningen af str ygejernet.
Der kan høres en pumpelyd fra apparatet.	1. Der pumpes vand ind i strygejernet. 2. Vandbeholderen er tom.	1. Det er helt normalt. 2. Fyld vandbeholderen op.
Strygejernet producer en lille mængde damp.	1. Str ygejernet er lige blevet tændt.	1. Det er normalt. Str ygejernet producerer en stigende mængde damp, indtil det er stabiliseret.

Hvis ovenstående tip ikke løser problemet, skal du kontakte kundeser vice.

Tekniske data

Forsyningsspænding 220 – 240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz

Strømforbrug 2100 – 2400 W

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaff ald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. Bortskaf produktet via en godkendt bortskaff elsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaff else af udtjente produkter.



Afl ever alle emballagematerialer til miljøvenlig destruktion. Bortskaf emballagen miljøvenligt.



Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og afl ever dem sorteret til bortskaff else. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1–7: Plast, 20–22: Papir og pap, 80–98: Kompositmaterialer.

Garanti

Produktet er omhyggeligt fremstillet i henhold til høje kvalitetsstandarder og er blevet testet før levering. I tilfælde af en produktfejl har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Vores garanti (nedenfor) begrænser ikke disse juridiske rettigheder.

Dette produkt er garanteret i 3 år fra købsdatoen. Garantiperioden starter fra købsdatoen. Opbevar det originale købsbevis på et sikkert sted. det originale købsbevis. Dette dokument skal bruges som bevis for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen opstår en materiale- eller fabrikationsfejl med dette produkt, reparerer vi produktet eller erstatter det gratis med et nyt produkt (efter vores valg). Garantien bortfalder, hvis produktet er beskadiget eller anvendes eller vedligeholdes forkert. Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke de komponenter i produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. batterier).

Den dækker heller ikke skader på skrøbelige komponenter som f.eks. afbrydere, batterier og glasdele.

Behandling i tilfælde af garantikrav

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge nedenstående vejledning:

- Ved alle henvendelser skal du have kvitteringen og varenummeret (f.eks. IAN 123456_7890) klar som bevis for købet.
- Du kan finde varenummeret på typeskiltet på produktet, en gravering på produktet, titelsiden i brugsanvisningen (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre defekter, skal du først kontakte nedenstående serviceafdeling via e-mail.
- Du kan downloade disse og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware fra www.lidl-service.com.
- Denne QR-kode fører direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com), og du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste artikelnummeret (IAN)422047.



Service



Service Denmark

E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPANIEN
www.sdafactory.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	104
Rendeltetésszerű használat	104
A csomag tartalma	104
Biztonsági utasítások	104
Bevezetés	107
A víztartály feltöltése	108
Felfutás	108
Vasalás	109
„SmartCare” technológia	109
Healthy funkció	109
Boost funkció	110
Függoleges goz	110
Automatikus kikapcsolás	110
Vízkommentesítés	111
A készülék tisztítása	112
A készülék tárolása	112
Hibaelhárítás	113
Műszaki adatok	113
Ártalmatlanítás	113
SDA Factory SLU garanciája	114
Szervíz	115
Gyártja	115



Az első használat előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót és tegye el későbbi használatra. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a használati útmutatót is.

Bevezeto

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához!

Vásárlásával modern és kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A gozdos vasaló kizárólag ruházat vasalására használható. Csak zárt térben és magánháztartásokban használható. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Ne használja kereskedelmi célokra!

A csomag tartalma

- Gözös vasaló
- Méropohár
- Használati útmutató

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a készülék típuscímkéjén lévő adatokkal.
- A veszélyek elkerülése érdekében a hibás készüléket azonnal javíttassa meg szakképzett szerelovel vagy forduljon ügyfél-szolgálatunkhoz. veszélyek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozódugót vagy vezetékét azonnal cseréltesse ki megfelelő jogosultsággal rendelkező szakemberrel vagy az ügyfélszolgálatl.
- Mindig a csatlakozódugót és soha ne a kábelt húzza.
- Ne törje meg és ne nyomja össze a hálózati kábelt, és olyan módon fektesse le, hogy ne érjen forró felületekhez és ne lehessen rálépni vagy megbotlani benne.
- Tisztítás és csapvíz betöltése előtt, illetve minden használat után húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- Bekapcsolás előtt mindig teljesen tekerje le a hálózati kábelt és ne használjon hosszabbító kábelt.

- Soha ne fogja meg nedves kézzel a kábelt vagy a hálózati csatlakozódugót.
- Soha ne használja a gozölos vasalót fürdókádban, zuhanyzóban, mosdókagylóban vagy egyéb edényekben lévo víz közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- Soha nem szabad folyadékba meríteni a gozölos vasalót és nem kerülhet folyadék a gozös vasaló készülékházába. Védje a készüléket a nedvességtől és ne használja a szabadban. Ha mégis folyadék kerül a készülékházba, azonnal húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját a csatlakozóaljzatból, és javíttassa meg képzett szakemberrel.
- A gozölos vasaló készülékházát nem szabad felnyitni. A meghibásodott gozölos vasalót csak szakképzett szakember javíthatja.
- Ne használja tovább a gozölos vasalót, ha látható sérülés van rajta, leesett vagy víz folyik ki belöle. Eloszor javíttassa meg képzett szakemberrel.
- Ne használja tovább a készüléket, ha a vezetéken lévo törésgátló sérült!
- Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból mielőtt vizet tölt a víztartályba.
- A készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességu vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkezo személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredo veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást.
- Ezt a készüléket csak 2000 m tengerszint feletti magasságig tervezték.

Sérülésveszély!

- Csak a markolatánál fogja meg a forró gozdos vasalót.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Soha ne tartsa a kezét a gozsugárba vagy a forró fémrészekhez.
- Használat közben nem szabad kinyitni a víztartály betöltonyílását. Eloszor hagyja lehulni a gozdos vasalót és húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne hagyja a gozdos vasalót és csatlakozó vezetékét bekapcsolt állapotban vagy lehülés közben 8 évesnél fiatalabb gyermekek közelében.
- A gozdos vasalót stabil felületen kell használni és stabil felületre kell leállítani.
- A vasalót mindig egyenes és hoálló felületre állítsa. A vasalónak stabilan kell állnia.
- Ha le akarja tenni a gozdos vasalót, akkor mindig a támasztó sarokra állítsa.

Tuzveszély!

- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a forró, hálózatra csatlakoztatott vagy bekapcsolt gozdos vasalót.
- Csak akkor tegye a helyére a gozdos vasalót, ha már lehult.
- A gozdos vasalót nem szabad oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel tisztítani.

Figyelem! Anyagi károk!

- Amennyiben a ruházat kezelési útmutatójában az áll, hogy tilos vasalni (jelzés), akkor a ruhadarabot nem szabad vasalni. Ellenkezo esetben kár keletkezhet a ruhadarabban.
- Csak a kezelési útmutatóban megadott és az anyagnak megfelelo hőmérséklet-beállítással vasaljon. Ellenkezo esetben kár keletkezhet a ruhanemuben. Ha nem ismeri a kezelési útmutatót, akkor kezdje a legalacsonyabb hofokon.
- Kizárólag csapvizet/desztillált vizet szabad a tartályba tölteni. Ellenkezo esetben kár keletkezhet a gozdos vasalóban.
- A gozdos vasalót nem szabad oldószerrel, alkohollal vagy súrolószerrel tisztítani. Ellenkezo esetben kár keletkezhet a készülékben.

Tudnivaló

- A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti beállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Bemutató

1. „Calc’nClean” vízkömentesítő gomb jelzőfény
2. „BE/KI” gomb jelzőfény
3. „Healthy / Boost” gomb jelzőfény
4. Bevezető tömlő
5. Tápkábel
6. A tápkábel és a vezető tömlő tartórekesze
7. Vízterítők
8. Maximális vízszint jelzése
9. Betöltőnyílás fedele
10. Vasalótálc
11. „SecureLock” zárrendszer *
12. Gözkioldó gomb
13. Vasalótálc
14. „Calc’nClean” tartók

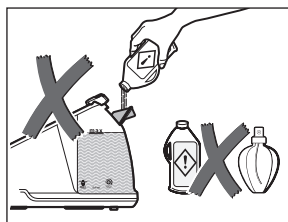
Bevezetés

EasyComfort funkció az egyszerű, gyors és biztonságos vasalásért.

Fedezze fel a vasalás új élményét az EasyComfort segítségével: nincs szükség többé a hőmérséklet beállítására vagy a ruhák válogatására! Mostantól minden vasalható ruha – legyen szó kifejezetten kényes vagy éppen extra vastag anyagokról – egy szempillantás alatt varázsolható gyöngymentesség egyetlen hőmérséklet beállításával. Így több ideje jut másra.

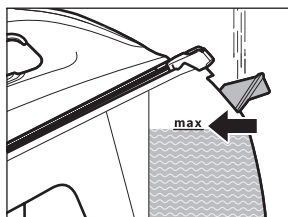
A készülék használata

1. A víztartály feltöltése



A készülék szokványos csapvíz használatára lett kifejlesztve.

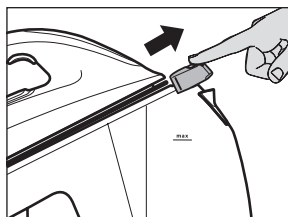
- **Fontos: Ne használjon adalékanyagokat!** Egyéb hozzáadott folyadék (pl. par fűm, ecet, keményítő, szárítógépből vagy klímaberendezésből származó kondenzvíz, vegyszerek) károsítják a készüléket. A fenti termékek használatával okozott kár esetén a garancia érvényét veszti!



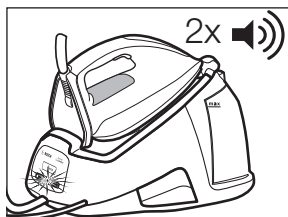
1. Nyissa ki a betöltőnyílás fedelét (9).
2. Töltse fel a tartályt (7). **Soha ne töltse a vizet a maximális szintet jelölő „max” jelzés fölé (8)!**
3. Zárja vissza a betöltőnyílás fedelét.

Tipp: A hosszabban tartó optimális gozóléshez keverjen a csapvízhez 1:1 arányban desztillált vagy ioncserélt vizet. Ha lakóhelyén nagyon kemény a csapvíz, keverjen hozzá 1:2 arányban desztillált vagy ioncserélt vizet.

2. Felfutés

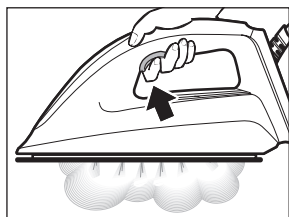


1. Ha a gozállomás zárrendszerrel (11*) rendelkezik, oldja fel a zárat a gombbal.
2. Tekerje le a bevezető tömlőt (4) és a tápkábelt (5). Csatlakoztassa a tápkábelt egy földelt csatlakozóaljzathoz.
3. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a gombot (2). A jelzőfény (2) villog, jelezve, hogy a készülék felfutási szakaszban van.



4. Ha a vasaló használatra kész, a jelzőfény (2) folyamatosan világít. Két sípolás hallatszik.

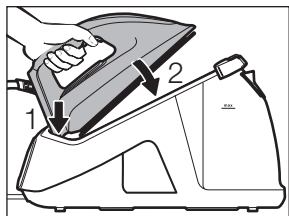
Fontos: A használat első másodperceiben a goz mennyisége csökken, majd ezt követően fokozatosan növekszik.



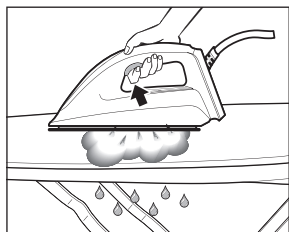
3. Vasalás

1. Gőzöléses vasaláshoz nyomja meg a gőzkioldó gombot (12).

Fontos: Ha a vasalót a talpra (10) helyezi, először a készülék sarkát illessze a kezelőpanel felső részéhez, ahogyan az ábrán is látható.



Tipp: A gőzgenerátorral rendelkező vasalók leghatékonyabban úgy használhatók, ha a gőzfunkciót az előre irányuló mozdulatnál alkalmazzuk (a gőz átjárja az anyagot, növeli annak tér fogatát), visszafelé viszont nem gőzölünk (az anyag vasalása). Így biztosítható a fokozott gőzkibocsátás, melynek köszönhetően az anyag gyorsabban szárad, és hosszú távon védve lesz a gyűrődésektől. A lecsapódott pára okozta vízképződés elkerülhető vagy legalább minimálisra csökkenthető.



⚠ FIGYELEM

A túlzott mértékű gőzzel történő vasalás forró gőz lecsapódását okozhatja, minek következtében a vasalódeszkán vagy egyéb vízátteresztő felületen keresztül forró víz csöpöghet. A forrázás vagy égési sérülés megelőzése érdekében kövesse ezen használati útmutató utasításait.

„SmartCare” technológia

Ez a technológia minden vasalható szövethez megfelelő hőmérsékletet állít be (szimbólumok). Ez megakadályozza, hogy a szövetek károsodjanak a hőmérséklet helytelen megválasztása miatt.

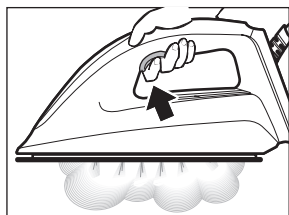
A „SmartCare” technológia nem alkalmas a nem vasalható szövetekhez (szimbólum). Kérjük, nézze meg a ruhadarab ápolási címkéjét a részletekért, vagy próbálja meg kivasalni a szövet egy olyan területét, amely általában nem látható.

Healthy “ funkció

“ A Healthy funkció egy elektronikus impulzus gőzprogramot aktivál, amely lehetővé teszi, hogy a gőz mélyen behatoljon a szövetekbe, és a vírusok és baktériumok elpusztításával maximálisan fertőtlenítsen azokat.

Az Egészséges funkciót a kezelőpanelen lévő gomb (3) megnyomásával aktiválja, a kék állandó fény kigyullad, és megkezdheti a vasalást.

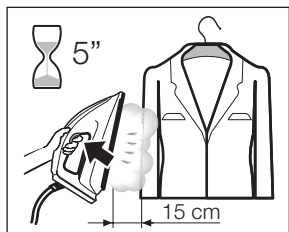
“Boost funkció



A Boost funkció akár 110 g/perc extra mennyiségű gőzt biztosít a makacs gyűrődések eltávolításához.

1. Nyomja meg a gombot a vezérlőpanelen 5 másodpercig, a lámpa villogni fog, és aktiválhatja a kioldót.
2. A boost üzemmódból való kilépéshez egyszerűen nyomja meg újra a gombot. A gép kikapcsolásakor is kikapcsol.

Függoleges goz



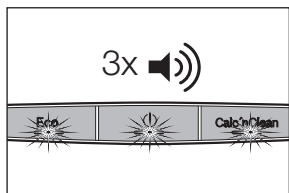
Segítségével eltávolíthatók a felakasztott ruhák, a függönyök stb. gyűrődései.

1. Tar tsa a vasalót függolegesen, kb. 15 cm-re a gozólni kívánt anyagtól.
2. Nyomja meg a gozkioldó gombot (12) többször egymás után, legalább 5 másodperces szünetekkel.

FIGYELEM

Soha ne irányítsa a gozt éppen viselt ruhára vagy emberekre, állatokra.

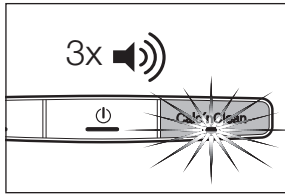
4. Automatikus kikapcsolás



A biztonságos és energiatakarékos használat érdekében a készülék 8 perc tétlenség után automatikusan kikapcsol. Három sípolás hallatszik, és az összes jelzofény (1, 2, 3) villog.

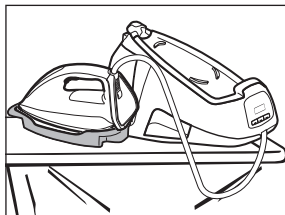
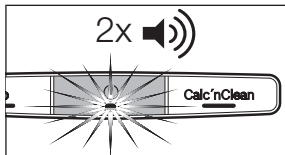
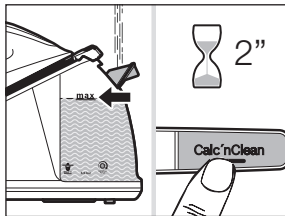
1. A gozállomás visszakapcsolásához nyomja meg ismét a gozkioldó gombot (12).

Tisztítás és karbantartás



1. Vízkommentesítés

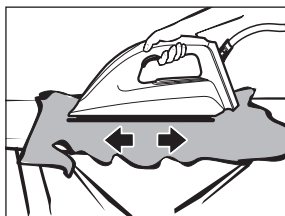
Ha el kell távolítani a vízkövet a gozrekeszből, a készülék jelzőfénye automatikusan figyelmeztet a tisztítás szükségességére. A funkció bekapcsolásakor három sípolás hallatszik, és a „Calc'nClean” jelzőfény (1) villog – a készülék így jelzi, hogy el kell végezni a folyamatot. Rövid ideig még folytathatja a vasalást. Egy idő után azonban már csak száraz (goz nélküli) vasalás lehetséges. A gozölos vasalás folytatásához hajtva végre a vízkommentesítést:



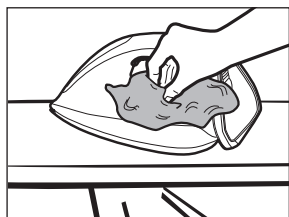
1. Töltsé fel a tartályt (7) vízzel.
2. A készülék bekapcsolásához csatlakoztassa a tápkábelt (5), és nyomja meg a gombot (2).
3. Nyomja meg a vízkommentesítő gombot (1), és tartva lenyomva 2 másodpercig. A vonatkozó jelzőfény folyamatosan világít.
4. Várja meg, amíg a jelzőfény (2) villogásról folyamatos világításra vált. Két sípolás hallatszik.
5. Helyezze a vasalót a „Calc'nClean” tartályra (14). Ügyeljen, hogy a tartály stabil felületen álljon.

⚠ FIGYELEM

- A vasalót csak azt követően vegye le a tartályról, hogy a folyamat befejeződött. A vasalótálon keresztül forrásban lévő víz és goz, valamint ezekkel együtt vízko és/vagy egyéb lerakódás távozik.
- A tartály kizárólag vízkommentesítéshez használható. Ne használja vasalóállványként vasalás közben.



6. Nyomja meg és tartva lenyomva 2 másodpercig a gozkioldó gombot (12). A vízkommentesítés automatikusan elindul. A folyamat közben több rövid sípolás hallatszik.
7. A vasaló gozfejlesztése kb. 3 másodperc múlva leáll. Hosszú sípolás hallatszik, amely a vízkommentesítési folyamat végét jelzi. A készülék automatikusan kikapcsol.



8. A talp (13) tisztításához azonnal törölje le a maradványokat. Ehhez vasaljon át a forró vasalóval egy nedves pamutszövetet. Törölje át a vasalót egy ronggyal.

⚠ FIGYELEM

A vízkommentesítés során a tar tály felforrósodik.

9. Hagyja lehulni, majd ürítse ki a tar tályt.

2. A készülék tisztítása

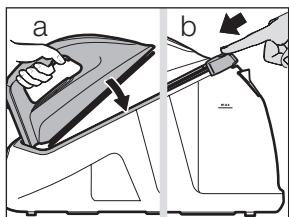
A megfelelő karbantartás részeként rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.

Figyelem! Égésveszély!

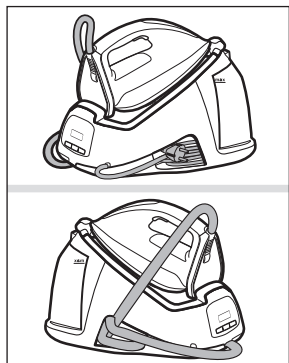


1. Ha a készülék csak enyhén szennyezett, elég, ha nedves pamutronggyal áttörli, majd hagyja megszáradni.
2. A vasalótalp sima felületének megőrzése érdekében ügyeljen arra, hogy ne érjen fémtárgy a talphoz. Ne tisztítsa a vasalótalpat súrolószivaccsal vagy vegyszerrel.

A készülék tárolása



1. Húzza ki a készüléket, és hagyja lehulni. Ürítse ki a víztartályt (7).
2. Helyezze a vasalót a gozállomáson lévő talpra (10). Ha a gozállomás zárrendszerrel (11*) rendelkezik, azzal rögzítse a vasalót. Eloszor illesse be a sarkat, majd rögzítse a vasaló hegyét úgy, hogy a zárrendszer t a vasaló felé tolja.



3. A bevezető tömlőt (4) és a tápkábelt (5) az erre szolgáló rekeszekben (6) tárolja.

Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges okok	Megoldás
A vasaló bekapcsoláskor füstölni kezd.	1. Az első használat során: a készülék egyes alkatrészeit gyártáskor kenőanyaggal kezelik, ezért az első felfutáskor kevés füst képződik.	1. Ez normális jelenség, amely egy idő után megszunik.
A vasaló nem bocsát ki gőzt.	1. Az első használatkor a tömlő (4) nem telt meg teljesen vízzel. 2. A „Calc’nClean” jelzőfény (1) villog. A vízkimentesítés nem sikerült.	1. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gőzkioldó gombot (12), amíg gőz nem távozik a készülékből. 2. Hajtson végre egy tisztítási ciklust (lásd a „Vízkimentesítés” című részt).
Szennyeződés távozik a Talplemezen keresztül.	1. Vizko vagy egyéb lerakódás található a vasaló belsejében. 2. Vegyszerrel vagy adalékanyagot használt.	1. Indítson el egy tisztítási ciklust (lásd a „Vízkimentesítés” című részt). 2. Ne adjon semmit a vízhez (lásd „A vízterápiás feltöltése” című részt). Tisztítsa meg a talpat egy nedves ronggyal.
Folyamatosan világít a „Calc’nClean” jelzőfény (1).	1. A vasaló vízkimentesítését a folyamat közben leállították.	1. Indítsa újra, és várja meg a vízkimentesítés végét.
A készülék pumpáló hangot ad ki.	1. A készülék vizet szivattyúz. 2. A vízterápiás tály üres.	1. Ez normális jelenség. 2. Töltse fel a vízterápiás tályt.
A vasaló kevés gőzt termel.	1. A vasalót nemrég csatlakoztatták be..	1. Ez normális, a vasaló fokozatosan növeli a gőz mennyiségét, amíg stabilizálódik a mennyiség.

Ha a fentiek segítségével nem szunik meg a probléma, forduljon a vevőszolgálathoz.

Muszaki adatok

Tápfeszültség 220 – 240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel 2020 – 2400 W

Ártalmatlanítás



Semmi esetre se dobja a készüléket a háztartási hulladékba. A termékre a 2012/19/EU uniós irányelv vonatkozik. A készüléket kizárólag engedélyezett hulladékkezelő üzemben vagy a kommunális hulladékkezelő létesítményben ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a hatályos előírásokat. Ha bizonytalan, vegye fel a kapcsolatot a hulladékkezelővel.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Minden csomagolóanyagot környezetbarát módon ártalmatlanítson.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: Muanyag, 20–22: Papír és karton, 80–98: Kompozit anyagok.

A SDA Factory SLU garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan orizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges. Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása. Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlrol.

Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejárat után esedékes javítások díjkötelesek.

A garancia köre

A készüléket szigorú minoségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenoriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki a termék normális elhasználódásnak kitett és ezért kopó alkatrészeknek tekinthető alkatrészeire vagy a törékeny alkatrészek – mint például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegbol készült alkatrészek – sérüléseire.

A garancia megszunik akkor, ha a termék megsérül, nem megfeleloen használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelo használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészeru vagy szakszerutlen kezelés, eroszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, melyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890).
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel telefonon vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.
- Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhoz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a www.lidl-service.com oldalról.
- Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek (www.lidl-service.com) és a cikkszám megadásával (IAN) 422047 megnyithatja a használati útmutatót.



Szerviz

HU E-Mail: sat@sdafactory.com

IAN 422047

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Eloszor forduljon a megjelölt szervizhez.

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPAIN
www.sdafactory.com

SDA FACTORY VITORIA S.L.U.
BITORIALANDA KALEA 14
01010 VITORIA-ARABA.
SPAIN
www.sdafactory.com

Model No.: EASY TEMP BEST
Version: 01/2022
7000001192

IAN 422047

8 